Skatteutskottets betänkande
2026/27:SkU6

Skatteavtal mellan Sverige och Nederländerna

Sammanfattning

Utskottet ställer sig bakom regeringens förslag till skatteavtal mellan Sverige och Nederländerna för undvikande av dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst samt förhindrande av skatteflykt och skatteundandragande. Utskottet ställer sig även bakom regeringens förslag till lag om detta avtal. Lagen föreslås träda i kraft den dag som regeringen bestämmer.

Avtalet, som ersätter det nu gällande avtalet från 1991, uppfyller nya internationella standarder som syftar till att motverka skatteflykt och skatteundandragande genom avtalsmissbruk. Även informationsutbytet uppdateras till nu gällande internationella standarder.

När det gäller avtalets beskattningsregler innehåller det nya avtalet bl.a. tydligare regler om inkomster som uppbärs genom delägarbeskattade subjekt. Bestämmelserna om beskattning av kapitalvinster på andelar efter att en person flyttat från det ena landet till det andra, utvidgas så att beskattning kan ske i fråga om fler typer av andelar i upp till tio år efter utflyttningen. Källstatsbeskattning införs för alla typer av pensioner. Det nya avtalet kommer även att ge möjlighet till undanröjande av dubbelbeskattning vid s.k. exitbeskattning.

Behandlade förslag

Proposition 2025/26:307 Skatteavtal mellan Sverige och Nederländerna.

Innehållsförteckning

Utskottets förslag till riksdagsbeslut 3
Redogörelse för ärendet 4
Utskottets överväganden 5
Skatteavtal mellan Sverige och Nederländerna 5
Utskottets ställningstagande 9
Bilaga 1
Förteckning över behandlade förslag 10
Propositionen 10
Bilaga 2
Regeringens lagförslag 11

Utskottets förslag till riksdagsbeslut

Skatteavtal mellan Sverige och Nederländerna

Riksdagen

a) godkänner avtalet mellan Konungariket Sverige och Konungariket Nederländerna för undvikande av dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst samt förhindrande av skatteflykt och skatteundandragande,

b) antar regeringens förslag till lag om skatteavtal mellan Sverige och Nederländerna.

Därmed bifaller riksdagen proposition 2025/26:307 punkterna 1 och 2.

Stockholm den 19 november 2026

På skatteutskottets vägnar

Boriana Åberg

Följande ledamöter har deltagit i beslutet: Boriana Åberg (M), Kalle Olsson (S), Eric Westroth (SD), Marie Olsson (S), Marie Nicholson (M), Frida Tånghag (V), Mikael Eskilandersson (SD), Adam Reuterskiöld (M), Marcus Friberg (MP), Yusuf Aydin (KD), Mathias Tegnér (S), Andreas Ahlqvist (SD), Therese Kristiansson (S), Anders Ekegren (L), Birte Sandberg (C) och Magnus Johansson (S).

Redogörelse för ärendet

I betänkandet behandlar utskottet proposition 2025/26:307 Skatteavtal mellan Sverige och Nederländerna. Regeringens förslag till riksdagsbeslut återges i bilaga 1. Regeringens lagförslag finns i bilaga 2.

I propositionen finns en redogörelse för ärendets beredning fram till regeringens beslut om propositionen.

Inga motioner har väckts med anledning av propositionen.

Utskottets överväganden

Skatteavtal mellan Sverige och Nederländerna

Utskottets förslag i korthet

Riksdagen godkänner avtalet mellan Konungariket Sverige och Konungariket Nederländerna för undvikande av dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst samt förhindrande av skatteflykt och skatteundandragande.

Riksdagen antar regeringens förslag till lag om skatteavtal mellan Sverige och Nederländerna.

Propositionen

Bakgrund

Sveriges nuvarande avtal med Nederländerna för undvikande av dubbelbeskattning och förhindrande av skatteflykt beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet undertecknades den 18 juni 1991. Avtalet är införlivat i svensk rätt genom lagen (1992:17) om dubbelbeskattningsavtal mellan Sverige och Nederländerna. Sedan Sverige och Nederländerna under en tid fört diskussioner om ett bilateralt ändringsprotokoll för att införa nya internationella minimistandarder i det befintliga skatteavtalet, tog Nederländerna 2024 initiativ till att förhandla fram ett nytt avtal. Skälet var att det nuvarande avtalet bedömdes vara föråldrat i flera avseenden, bl.a. eftersom det delvis hänvisar till lagstiftning i båda staterna som inte längre är aktuell. En första förhandlingsrunda om ett nytt avtal hölls i Stockholm i februari 2025. En andra runda hölls i Haag i juni samma år och efter ytterligare skriftväxling paraferades ett utkast till avtal på engelska i februari 2026.

Avtalet ansluter nära till den modell som Organisationen för ekonomiskt samarbete och utveckling (OECD) rekommenderar för bilaterala skatteavtal (Model Tax Convention on Income and on Capital). För att bestämmelserna i ett skatteavtal ska bli gällande och kunna tillämpas av svenska domstolar och andra myndigheter krävs det att de införlivas i svensk rätt, vilket sker genom inkorporering av avtalen. När skatteavtalen har inkorporerats är de en del av svensk skattelag.

Under ledning av OECD och G20-länderna genomfördes 2013–2015 ett globalt projekt för att motverka skattebaserosion och flyttning av vinster, det s.k. BEPS-projektet (Base Erosion and Profit Shifting). Projektet resulterade i 13 rapporter om 15 åtgärder. Två av rapporterna innehåller skatteavtalsbestämmelser som utgör minimistandarder, vilka de stater och jurisdiktioner som deltagit i projektet eller senare anslutit sig till, åtagit sig att uppfylla. Dessa minimistandarder kommer också till uttryck i OECD:s modellavtal i

dess lydelse från november 2017. Slutrapporten för åtgärd 6 (Missbruk av skatteavtal) innehåller en miniminivå av skydd (minimistandard) mot skatteavtalsmissbruk. Enligt minimistandarden bör det i ett skatteavtal uttryckligen anges att syftet ska vara att undvika dubbelbeskattning utan att samtidigt skapa förutsättningar för icke-beskattning eller mindre skatt genom skatteflykt eller skatteundandragande. Detta syfte uttrycks numera i ingressen till OECD:s modellavtal. Denna minimistandard omfattar också specifika avtalsbestämmelser och staterna får bl.a. en möjlighet att välja mellan olika bestämmelser för att reglera rätten till förmåner.

Slutrapporten för åtgärd 14 (Tvistlösning) innehåller en minimistandard som syftar till att säkerställa ett snabbt, effektivt och ändamålsenligt förfarande för att lösa skatteavtalsrelaterade tvister genom s.k. ömsesidig överenskommelse. För att uppfylla minimistandarden ska staterna införa artikel 25 punkterna 1–3 i OECD:s modellavtal i sina skatteavtal.

Godkännande av skatteavtalet

Regeringen föreslår att riksdagen godkänner ett skatteavtal mellan Sverige och Nederländerna för undvikande av dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst samt förhindrande av skatteflykt och skatteundandragande. Vidare föreslår regeringen att riksdagen antar regeringens förslag till lag om skatteavtal mellan Sverige och Nederländerna.

I det följande redogörs för några av de mest centrala artiklarna i förslaget till nytt avtal.

Avtalets ingress

I ingressen till avtalet anges att den gemensamma partsavsikten är att undvika dubbelbeskattning när det gäller skatter på inkomst, utan att samtidigt skapa förutsättningar för icke-beskattning eller minskad skatt genom skatteflykt eller skatteundandragande. Ingressen överensstämmer i dessa delar med ingressen till OECD:s modellavtal och motsvarar därmed den minimistandard som framgår av BEPS-projektets slutrapport (åtgärd 6).

Avtalets tillämpningsområde

I artikel 1 anges de personer som omfattas av avtalet. Artikel 1 punkt 2 innehåller bestämmelser om delägarbeskattade personer. Av bestämmelserna följer att inkomst som förvärvas av eller genom en person vars inkomst enligt lagstiftningen i endera avtalsslutande staten är föremål för delägarbeskattning ska anses förvärvad av en person med hemvist i en av staterna till den del som inkomsten, enligt skattelagstiftningen i denna stat, behandlas som inkomst hos en person med hemvist i staten i fråga. Bestämmelserna syftar till att säkerställa att en investering som görs via en delägarbeskattad juridisk person omfattas av avtalets regler på samma sätt som om personens delägare gjort investeringen direkt. När man tillämpar skatteavtalet ska man således se igenom det delägarbeskattade subjektet. Bestämmelser av denna innebörd har

länge varit en del av den svenska skatteavtalspolicyn och överensstämmer med motsvarande bestämmelser i OECD:s modellavtal.

Avtalets beskattningsregler

Artikel 13 behandlar beskattning av kapitalvinst. Bestämmelserna i punkterna 1–4 följer i allt väsentligt OECD:s modellavtal. Artikel 13 punkt 6 avviker dock från OECD:s modellavtal. Bestämmelserna har enligt regeringen införts på svenskt initiativ och ger en tidigare hemviststat rätt att beskatta kapitalvinst på andelar som förvärvas av en fysisk person efter utflyttningen. Denna rätt att beskatta gäller under de tio år som följer efter det år under vilket hemvistet upphörde.

Artikel 17 innehåller bestämmelser om pensioner, livräntor och socialförsäkringsersättningar. Enligt punkt 1 får pensioner och liknande ersättningar samt livräntor som betalas från en avtalsslutande stat till en person med hemvist i den andra avtalsslutande staten beskattas i utbetalarstaten (källstaten).

Enligt artikel 17 punkt 2 ska sådana ersättningar som avses i punkt 1 anses härröra från en avtalsslutande stat om de varit föremål för skattelättnader i den staten. Med skattelättnad avses t.ex. avdragsrätt för inbetalning för tryggande av pension eller att en arbetstagare inte behöver ta upp arbetsgivarens tryggande av pension till beskattning. Av artikel 17 punkt 3 följer att alla pensioner och andra utbetalningar enligt socialförsäkringslagstiftningen i en avtalsslutande stat till en person med hemvist i den andra avtalsslutande staten får beskattas i den förstnämnda staten.

Metoder för undanröjande av dubbelbeskattning

Bestämmelserna om undanröjande av dubbelbeskattning finns i artikel 21. Sverige tillämpar avräkning av skatt (credit of tax) som huvudmetod för att undvika dubbelbeskattning i fråga om inkomstskatt.

Innebörden av avräkningsmetoden är att en person med hemvist i den ena staten beskattas där även för sådan inkomst som enligt avtalet får beskattas i den andra staten. Den uträknade skatten minskas därefter i princip med den skatt som enligt avtalet har tagits ut i den andra staten. Vid avräkning av skatt på inkomst i Sverige följer av punkt 7 a att bestämmelserna i lagen (1986:468) om avräkning av utländsk skatt ska tillämpas. Då beräknas svensk inkomstskatt på inkomsten på vanligt sätt.

Artikel 21 punkt 7 b behandlar situationen där en fysisk person har exitbeskattats i samband med en flytt från Nederländerna och sedan säljer hela eller delar av den egendom som är föremål för denna beskattning medan han eller hon har hemvist i Sverige. I dessa fall kan avräkning medges för den skatt som betalats i Nederländerna, trots att beskattningen i Nederländerna hänför sig till den tid då personen hade hemvist i Nederländerna. Avräkning ska i tillämpliga fall göras enligt ovan nämnda punkt a, dvs. enligt bestämmelserna i avräkningslagen. En förutsättning för detta är att den beskattningsbara

inkomsten i Sverige till följd av avyttringen innefattar en värdestegring hänförlig till egendomen som skedde under den tid då personen hade hemvist i Nederländerna. Vid beräkning av det avräkningsbara beloppet ska den skatt som betalats i Nederländerna anses vara skatt som enligt svensk lagstiftning betalats på samma inkomst (helt eller delvis) och under samma beskattningsår som den svenska skatt som betalats av den fysiska personen på den kapitalvinst som uppstått vid avyttringen.

Särskilda bestämmelser

I artikel 23 regleras förfarandet vid ömsesidig överenskommelse (Mutual Agreement Procedure, MAP). Artikel 23 punkterna 1–3 är en del av den minimistandard som utarbetats inom ramen för BEPS-projektets rapport om tvistlösning (åtgärd 14) och som återfinns i OECD:s modellavtal. Bestämmelserna i avtalet överensstämmer med modellavtalet i dessa delar.

Utbyte av upplysningar

Artikel 24 innehåller bestämmelser om informationsutbyte. Artikeln överensstämmer med artikel 26 i OECD:s modellavtal. Enligt artikel 24 punkt 1 ska de behöriga myndigheterna i de avtalsslutande staterna utbyta sådana upplysningar som kan antas vara relevanta vid tillämpningen av bestämmelserna i avtalet eller för administration eller verkställighet av intern lagstiftning om skatter av varje slag och beskaffenhet som tas ut för de avtalsslutande staterna eller för deras politiska eller administrativa underavdelningar eller lokala myndigheter, om beskattningen enligt lagstiftningen inte strider mot avtalet.

Av samma artikel punkt 2 framgår vidare att upplysningar som en avtalsslutande stat tagit emot ska behandlas som hemliga på samma sätt som upplysningar som erhållits enligt den interna lagstiftningen. Vidare framgår det att upplysningarna får yppas endast för personer eller myndigheter som fastställer, uppbär eller driver in de skatter som åsyftas i punkt 1 eller handlägger ett åtal eller överklagande i fråga om dessa skatter eller som utövar tillsyn över de nämnda verksamheterna samt att dessa får använda upplysningarna bara för sådana ändamål. Uppgifterna får dock användas för andra ändamål, om detta är tillåtet enligt båda staternas lagstiftning och den stat som lämnat uppgifterna samtycker. Regeringen bedömer att avtalets krav på sekretess är förenliga med den svenska offentlighets- och sekretesslagstiftningen.

Artikel 24 innehåller vidare bestämmelser om möjlighet för den anmodade staten att avslå en begäran om utbyte av upplysningar. Av punkterna 3 a och b följer att en avtalsslutande stat inte är skyldig att vidta förvaltningsåtgärder som avviker från lagstiftningen och administrativ praxis i någon av de avtalsslutande staterna och inte heller att lämna upplysningar som inte är tillgängliga enligt lagstiftning eller sedvanlig administrativ praxis i någon av dessa stater. Enligt punkt 3 c är en avtalsslutande stat inte heller skyldig att

lämna upplysningar som skulle röja affärshemlighet, industri-, handels-, eller yrkeshemlighet eller ett förfaringssätt eller upplysningar nyttjade i näringsverksamhet, vilkas överlämnande skulle strida mot allmänna hänsyn (s.k. ordre public). Av artikeln framgår dock att en stat inte kan vägra att lämna upplysningar enbart därför att uppgifterna innehas av banker, finansiella institutioner, ombud eller förvaltare.

Rätt till förmåner

Artikel 27 innehåller bestämmelser som i vissa fall begränsar rätten till avtalsförmåner. Punkt 1 innehåller en s.k. PPT-regel, som innebär en prövning av det huvudsakliga syftet (Principal Purpose Test). Bestämmelserna innebär att en förmån enligt avtalet inte ska ges om ett av de huvudsakliga syftena med ett visst arrangemang eller en viss transaktion har varit att få denna avtalsförmån. Undantag görs dock om givandet av förmånen är förenligt med skatteavtalets ändamål och syfte. Bestämmelsen överensstämmer med artikel 29 punkt 9 i OECD:s modellavtal.

Ikraftträdande- och övergångsbestämmelser

Enligt artikel 29 punkt 1 i avtalet ska det träda i kraft den sista dagen i den månad som följer närmast efter den månad då den sista skriftliga underrättelsen tagits emot om att de förfaranden som krävs nationellt för att avtalet ska träda i kraft är avslutade. Eftersom det inte är möjligt att nu avgöra vid vilken tidpunkt avtalet kommer att träda i kraft föreskrivs det i punkt 1 i den föreslagna lagens ikraftträdande- och övergångsbestämmelser att lagen träder i kraft den dag som regeringen bestämmer. I enlighet med artikel 29 punkt 2 i avtalet föreskrivs i punkt 2 i ikraftträdande- och övergångsbestämmelserna att lagen därefter ska tillämpas i fråga om

- källskatter, på belopp som betalas eller tillgodoförs den 1 januari kalenderår som följer närmast efter den dag då lagen träder i kraft eller senare
- andra skatter på inkomst, på skatt som påförs för beskattningsår som börjar den 1 januari det kalenderår som följer närmast efter den dag då lagen träder i kraft eller senare.

Utskottets ställningstagande

Utskottet har inte något att invända mot regeringens förslag och tillstyrker därmed propositionen.

BILAGA 1

Förteckning över behandlade förslag

Propositionen

Proposition 2025/26:307 Skatteavtal mellan Sverige och Nederländerna:

1. Riksdagen godkänner avtalet mellan Konungariket Sverige och Konungariket Nederländerna för undvikande av dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst samt förhindrande av skatteflykt och skatteundandragande (avsnitt 4).
2. Riksdagen antar regeringens förslag till lag om skatteavtal mellan Sverige och Nederländerna.

BILAGA 2

Regeringens lagförslag

Förslag till lag om skatteavtal mellan Sverige och Nederländerna

Härigenom föreskrivs följande.

1 § Det avtal för undvikande av dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst samt förhindrande av skatteflykt och skatteundandragande som Sverige och Nederländerna undertecknade den 24 juni 2026 ska, tillsammans med det protokoll som är fogat till avtalet och som utgör en del av detta, gälla som lag här i landet. Avtalet är avfattat på engelska. Den engelska texten och en svensk översättning av avtalet framgår av bilagan till denna lag.

2 § Avtalets beskattningsregler ska tillämpas endast till den del dessa medför inskränkning av den skattskyldighet i Sverige som annars skulle föreligga.

---

1. Denna lag träder i kraft den dag som regeringen bestämmer.
2. Lagen tillämpas första gången i fråga om

a) källskatter, på belopp som betalas eller tillgodoförs den 1 januari det år som följer närmast efter den dag då lagen träder i kraft eller senare, och

b) andra skatter på inkomst, på skatt som påförs för beskattningsår som börjar den 1 januari det år som följer närmast efter den dag då lagen träder i kraft eller senare.

3. Genom denna lag upphävs lag (1992:17) om dubbelbeskattningsavtal mellan Sverige och Nederländerna.
4. Den upphävda lagen gäller dock fortfarande i fråga om

a) källskatter, på belopp som betalas eller tillgodoförs före den 1 januari det år som följer närmast efter den dag då lagen träder i kraft, och

b) andra skatter på inkomst, på skatt som påförs för beskattningsår som börjar före den 1 januari det år som följer närmast efter den dag då lagen träder i kraft.

Bilaga
(Översättning)

CONVENTION BETWEEN THE KINGDOM OF SWEDEN AND THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS FOR THE ELIMINATION OF DOUBLE TAXATION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME AND THE PREVENTION OF TAX EVASION AND AVOIDANCE

AVTAL MELLAN KONUNGARIKET SVERIGE OCH KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA FÖR UNDVIKANDE AV DUBBELBESKATTNING BETRÄFFANDE SKATTER PÅ INKOMST SAMT FÖRHINDRANDE AV SKATTEFLYKT OCH SKATTEUNDANDRAGANDE

The Government of the Kingdom of Sweden and the Government of the Kingdom of the Netherlands,

Desiring to further develop their economic relationship and to enhance their co-operation in tax matters,

Intending to conclude a Convention for the elimination of double taxation with respect to taxes on income without creating opportunities for non-taxation or reduced taxation through tax evasion or avoidance (including through treaty-shopping arrangements aimed at obtaining reliefs provided in this Convention for the indirect benefit of residents of third jurisdictions),

Have agreed as follows:

Konungariket Sveriges regering och Konungariket Nederländernas regering,

som önskar att ytterligare utveckla sina ekonomiska förbindelser och fördjupa sitt samarbete i skattefrågor,

som avser att ingå ett avtal för undvikande av dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst utan att skapa förutsättningar för ickebeskattning eller minskad skatt genom skatteflykt eller skatteundandragande (däri inbegripet genom så kallad ”treaty-shopping” som syftar till att personer med hemvist i en stat som inte är part till detta avtal indirekt ska få förmåner enligt detta avtal),

har kommit överens om följande:

CHAPTER I
SCOPE OF THE CONVENTION

Article 1

Persons covered

1. This Convention shall apply to persons who are residents of one or both of the Contracting States.

2. For the purposes of this Convention, income derived by or through an entity or arrangement

KAPITEL I
AVTALETS TILLÄMPNINGSOMRÅDE

Artikel 1

Personer på vilka avtalet tillämpas

1. Detta avtal tillämpas på personer som har hemvist i en avtalsslutande stat eller i båda avtalsslutande staterna.

2. Vid tillämpningen av detta avtal ska inkomst som förvärvas av eller genom en person, som enligt

that is treated as wholly or partly fiscally transparent under the tax law of either Contracting State shall be considered to be income of a resident of a Contracting State but only to the extent that the income is treated, for purposes of taxation by that State, as the income of a resident of that State.

skattelagstiftningen i någon av de avtalsslutande staterna helt eller delvis är föremål för delägarbeskattning, anses förvärvad av en person med hemvist i en avtalsslutande stat till den del som inkomsten, enligt skattelagstiftningen i denna stat, behandlas som inkomst hos en person med hemvist i den staten.

3. In no case shall the provisions of paragraph 2 be construed to affect the right of a Contracting State to tax the residents of that Contracting State.

3. Bestämmelserna i punkt 2 påverkar inte en avtalsslutande stats rätt att beskatta personer med hemvist i denna avtalsslutande stat.

Article 2

Artikel 2

Taxes covered

Skatter på vilka avtalet tillämpas

1. This Convention shall apply to taxes on income imposed on behalf of a Contracting State or of its political subdivisions or local authorities, irrespective of the manner in which they are levied.

1. Detta avtal tillämpas på skatter på inkomst som påförs för en avtalsslutande stats, dess politiska underavdelningars eller lokala myndigheters räkning, oberoende av det sätt på vilket skatterna tas ut.

2. There shall be regarded as taxes on income all taxes imposed on total income, or on elements of income, including taxes on gains from the alienation of movable or immovable property, as well as taxes on capital appreciation.

2. Med skatter på inkomst förstås alla skatter som tas ut på inkomst i dess helhet eller på delar av inkomst, däri inbegripet skatter på vinst på grund av överlåtelse av lös eller fast egendom, samt skatter på värdestegring.

3. The existing taxes to which the Convention shall apply are:

3. De för närvarande utgående skatter, på vilka detta avtal tillämpas är

a) in the Netherlands:

a) i Nederländerna:

(i) the income tax (de inkomstenbelasting);

1) inkomstskatten (de inkomstenbelasting),

(ii) the wages tax (de loonbelasting);

2) löneskatten (de loonbelasting),

(iii) the company tax (de vennootschapsbelasting) including the Government share in the net profits of the exploitation of natural resources levied pursuant to the Mining Act (de Mijnbouwwet);

3) bolagsskatten (de vennootschapsbelasting) däri inbegripet den statliga andelen av nettovinsten vid utvinning av naturresurser som tas ut enligt gruvlagen (de Mijnbouwwet),

(iv) the dividend tax (de dividendbelasting); and
(v) the withholding tax (de bronbelasting);
(hereinafter referred to as "Netherlands tax");
b) in Sweden:
(i) the national income tax (den statliga inkomstskatten);
(ii) the withholding tax on dividends (kupongskatten);
(iii) the income tax on non-residents (den särskilda inkomstskatten för utomlands bosatta);
(iv) the income tax on non-resident artistes and athletes (den särskilda inkomstskatten för utomlands bosatta artister m.fl.); and
(v) the municipal income tax (den kommunala inkomstskatten);
(hereinafter referred to as "Swedish tax").

4. The Convention shall apply also to any identical or substantially similar taxes that are imposed after the date of signature of the Convention in addition to, or in place of, the existing taxes referred to in paragraph 3. The competent authorities of the Contracting States shall notify each other of any significant changes that have been made in their taxation laws.

CHAPTER II
DEFINITIONS

Article 3

General definitions

1. For the purposes of this Convention, unless the context otherwise requires:

a) the terms "a Contracting State" and "the other Contracting State" mean the Kingdom of the Nether-

4) skatten på utdelning (de dividendbelasting), och
5) källskatten (de bronbelasting),
(i det följande benämnda "nederländsk skatt");
b) i Sverige:
1) den statliga inkomstskatten,

2) kupongskatten,

3) den särskilda inkomstskatten för utomlands bosatta,

4) den särskilda inkomstskatten för utomlands bosatta artister m.fl., och

5) den kommunala inkomstskatten,
(i det följande benämnda "svensk skatt").

4. Avtalet tillämpas även på skatter av samma eller i huvudsak likartat slag, som efter undertecknandet av avtalet tas ut vid sidan av eller i stället för de skatter som anges i punkt 3. De behöriga myndigheterna i de avtalsslutande staterna ska meddela varandra de väsentliga ändringar som gjorts i deras skattelagstiftning.

KAPITEL II
DEFINITIONER

Artikel 3

Allmänna definitioner

1. Om inte sammanhanget föranleder annat, har vid tillämpningen av detta avtal följande uttryck nedan angiven betydelse:
a) "en avtalsslutande stat" och "den andra avtalsslutande staten" avser Konungariket Nederländerna i fråga om Nederländerna, eller

lands, in respect of the Netherlands, or Sweden, as the context requires;

b) the term "the Netherlands" means the European part of the Kingdom of the Netherlands, including its territorial sea and any area beyond and adjacent to its territorial sea within which the Kingdom of the Netherlands, in accordance with international law, exercises jurisdiction or sovereign rights;

c) the term "Sweden" means the Kingdom of Sweden and, when used in a geographical sense, includes the national territory, the territorial sea of Sweden as well as other maritime areas over which Sweden in accordance with international law exercises sovereign rights or jurisdiction;

d) the term "person" includes an individual, a company and any other body of persons;

e) the term "company" means any body corporate or any entity that is treated as a body corporate for tax purposes;

f) the term "enterprise" applies to the carrying on of any business;

g) the terms "enterprise of a Contracting State" and "enterprise of the other Contracting State" mean respectively an enterprise carried on by a resident of a Contracting State and an enterprise carried on by a resident of the other Contracting State;

h) the term "international traffic" means any transport by a ship or aircraft except when the ship or aircraft is operated solely between places in a Contracting State and the enterprise that operates the ship or aircraft is not an enterprise of that State;

i) the term "competent authority" means:

(i) in the Netherlands: the Minister of Finance or his authorised representative;

Sverige, beroende på sammanhanget,

b) "Nederländerna" avser den europeiska delen av Konungariket Nederländerna, däri inbegripet dess territorialhav och varje område bortom och i anslutning till dess territorialhav över vilket Konungariket Nederländerna i överensstämmelse med folkrättens regler utövar jurisdiktion eller suveräna rättigheter,

c) "Sverige" avser Konungariket Sverige och, när uttrycket används i geografisk betydelse, innefattar Sveriges territorium, Sveriges territorialhav och andra havsområden över vilka Sverige i överensstämmelse med folkrättens regler utövar suveräna rättigheter eller jurisdiktion,

d) "person" inbegriper fysisk person, bolag och annan sammanslutning,

e) "bolag" avser juridisk person eller annan som vid beskattningen behandlas såsom juridisk person,

f) "företag" avser bedrivandet av varje form av rörelse,

g) "företag i en avtalsslutande stat" och "företag i den andra avtalsslutande staten" avser företag som bedrivs av en person med hemvist i en avtalsslutande stat, respektive företag som bedrivs av person med hemvist i den andra avtalsslutande staten,

h) "internationell trafik" avser transport med skepp eller luftfartyg, utom då skeppet eller luftfartyget används uteslutande mellan platser i en avtalsslutande stat av ett företag som inte är ett företag i denna stat,

i) "behörig myndighet" avser:

1) i Nederländerna, finansministern eller dennes befullmäktigade ombud,

(ii) in Sweden: the Government, its authorised representative or the authority which is designated as a competent authority for the purposes of this Convention;

j) the term "national", in relation to a Contracting State, means:

(i) any individual possessing the nationality of that Contracting State; and

(ii) any legal person, partnership or association deriving its status as such from the laws in force in that Contracting State;

k) the term "business" includes the performance of professional services and of other activities of an independent character;

l) the term "recognised pension fund" of a Contracting State means an entity or arrangement established in that State that is treated as a separate person under the taxation laws of that State and:

(i) that is established and operated exclusively or almost exclusively to administer or provide retirement benefits and ancillary or incidental benefits to individuals and that is regulated as such by that State or one of its political subdivisions or local authorities; or

(ii) that is established and operated exclusively or almost exclusively to invest funds for the benefit of entities or arrangements referred to in subdivision (i).

2. As regards the application of the Convention at any time by a Contracting State, any term not defined therein shall, unless the context otherwise requires, have the meaning that it has at that time under the law of that State for the purposes of the taxes to which the Convention applies, any meaning

2) i Sverige: regeringen, dess befullmäktigade ombud eller den myndighet åt vilken uppdras att vara behörig myndighet vid tillämpningen av detta avtal,

j) ”medborgare”, avser i förhållande till en avtalsslutande stat:

1) fysisk person som är medborgare i denna avtalsslutande stat, och

2) juridisk person, handelsbolag eller annan sammanslutning som bildats enligt lagstiftningen i denna avtalsslutande stat,

k) ”rörelse” innefattar utövandet av fritt yrke och annan självständig verksamhet,

l) “erkänd pensionsfond” i en avtalsslutande stat avser en person eller ett arrangemang som har bildats i denna avtalsslutande stat och som behandlas som en självständig person enligt skattelagstiftningen i denna avtalsslutande stat och som:

1) har bildats och är verksam uteslutande eller så gott som uteslutande för att administrera eller tillhandahålla pensionsförmåner och därtill knutna kompletterande förmåner till fysiska personer och som regleras i detta avseende av denna avtalsslutande stat eller någon av dess politiska underavdelningar eller lokala myndigheter, eller

2) har bildats och är verksam uteslutande eller så gott som uteslutande för att investera medel till nytta för sådana personer eller arrangemang som avses i 1).

2. Då en avtalsslutande stat tillämpar avtalet vid någon tidpunkt anses, såvida inte sammanhanget föranleder annat, varje uttryck som inte definierats i avtalet ha den betydelse som uttrycket har vid denna tidpunkt enligt den statens lagstiftning i fråga om sådana skatter på vilka avtalet

under the applicable tax laws of that State prevailing over a meaning given to the term under other laws of that State.

Article 4

Resident

1. For the purposes of this Convention, the term "resident of a Contracting State" means any person who, under the laws of that State, is liable to tax therein by reason of his domicile, residence, place of management or any other criterion of a similar nature, and also includes that State and any governmental body or agency, political subdivision or local authority thereof as well as a recognised pension fund of that State. This term, however, does not include any person who is liable to tax in that State in respect only of income from sources in that State.

2. Where by reason of the provisions of paragraph 1 an individual is a resident of both Contracting States, then his status shall be determined as follows:

a) he shall be deemed to be a resident only of the State in which he has a permanent home available to him; if he has a permanent home available to him in both States, he shall be deemed to be a resident only of the State with which his personal and economic relations are closer (centre of vital interests);

b) if the State in which he has his centre of vital interests cannot be determined, or if he has not a permanent home available to him in either State, he shall be deemed to be a resident only of the State in which he has an habitual abode;

tillämpas, och den betydelse som uttrycket har enligt tillämplig skattelagstiftning i denna stat äger företräde framför den betydelse uttrycket ges i annan lagstiftning i denna stat.

Artikel 4

Hemvist

1. Vid tillämpningen av detta avtal avser uttrycket "person med hemvist i en avtalsslutande stat" person som enligt lagstiftningen i denna stat är skattskyldig där på grund av domicil, bosättning, plats för företagsledning, eller annan liknande omständighet och innefattar också denna stat, dess offentligrättsliga organ eller institutioner, politiska underavdelningar eller lokala myndigheter, liksom en erkänd pensionsfond i den staten. Detta uttryck inbegriper emellertid inte person som är skattskyldig i denna stat endast för inkomst från källa i denna stat.

2. Då på grund av bestämmelserna i punkt 1 fysisk person har hemvist i båda avtalsslutande staterna, bestäms hans hemvist på följande sätt:

a) han anses ha hemvist endast i den stat där han har en bostad som stadigvarande står till hans förfogande. Om han har en sådan bostad i båda staterna, anses han ha hemvist endast i den stat med vilken hans personliga och ekonomiska förbindelser är starkast (centrum för levnadsintressena),

b) om det inte kan avgöras i vilken stat han har centrum för sina levnadsintressen eller om han inte i någondera staten har en bostad som stadigvarande står till hans förfogande, anses han ha hemvist endast i den stat där han stadigvarande vistas,

c) if he has an habitual abode in both States or in neither of them, he shall be deemed to be a resident only of the State of which he is a national;

d) if he is a national of both States or of neither of them, the competent authorities of the Contracting States shall settle the question by mutual agreement.

c) om han stadigvarande vistas i båda staterna eller om han inte vistas stadigvarande i någon av dem, anses han ha hemvist endast i den stat där han är medborgare,

d) om han är medborgare i båda staterna eller om han inte är medborgare i någon av dem, ska de behöriga myndigheterna i de avtalsslutande staterna avgöra frågan genom ömsesidig överenskommelse.

3. Where by reason of the provisions of paragraph 1 a person other than an individual is a resident of both Contracting States, the competent authorities of the Contracting States shall endeavour to determine by mutual agreement the Contracting State of which such person shall be deemed to be a resident for the purposes of the Convention. In the absence of such agreement, such person shall not be entitled to any relief or exemption from tax provided by this Convention except to the extent and in such manner as may be agreed upon by the competent authorities of the Contracting States.

3. Då på grund av bestämmelserna i punkt 1 annan person än fysisk person har hemvist i båda avtalsslutande staterna, ska de behöriga myndigheterna i de avtalsslutande staterna genom ömsesidig överenskommelse söka avgöra i vilken avtalsslutande stat personen ska anses ha sitt hemvist vid tillämpningen av detta avtal. I avsaknad av sådan överenskommelse ska personen inte vara berättigad till någon nedsättning av eller befrielse från skatt enligt avtalet, utom till den del och på det sätt som de behöriga myndigheterna i de avtalsslutande staterna kommer överens om.

Article 5

Permanent establishment

Artikel 5

Fast driftställe

1. For the purposes of this Convention, the term “permanent establishment” means a fixed place of business through which the business of an enterprise is wholly or partly carried on.

1. Vid tillämpningen av detta avtal avser uttrycket ”fast driftställe” en stadigvarande plats för affärsverksamhet, från vilken en verksamhet helt eller delvis bedrivs.

2. The term “permanent establishment” includes especially:

a) a place of management;

b) a branch;

c) an office;

d) a factory;

e) a workshop; and

2. Uttrycket ”fast driftställe” innefattar särskilt:

a) plats för företagsledning,

b) filial,

c) kontor,

d) fabrik,

e) verkstad, och

f) a mine, an oil or gas well, a quarry or any other place of extraction of natural resources.

3. A building site or construction, assembly or installation project or supervisory activities in connection therewith constitutes a permanent establishment only if it lasts more than twelve months.

4. Notwithstanding the provisions of paragraphs 1, 2 and 3, an enterprise of a Contracting State which carries on activities in the territorial sea of the other Contracting State or in any area beyond and adjacent to its territorial sea within which that other Contracting State, in accordance with international law, exercises jurisdiction or sovereign rights (offshore activities), shall be deemed to carry on, in respect of those activities, business in that other State through a permanent establishment situated therein, provided that the activities in question are carried on in the other State for a period or periods of in the aggregate 30 days or more in any twelve month period commencing or ending in the fiscal year concerned.

5. For the purpose of paragraph 4, the term “offshore activities” shall be deemed not to include:

a) one or any combination of the activities mentioned in paragraph 8;

b) towing or anchor handling by ships primarily designed for that purpose and any other activities performed by such ships;

c) the transport of supplies or personnel by ships or aircraft in international traffic.

f) gruva, olje- eller gaskälla, stenbrott eller annan plats för utvinning av naturtillgångar.

3. Plats för byggnads-, anläggnings-, monterings- eller installationsverksamhet eller verksamhet som består av övervakning i anslutning därtill utgör fast driftställe endast om verksamheten pågår längre tid än tolv månader.

4. Utan hinder av punkterna 1, 2 och 3 anses ett företag i en avtalsslutande stat som bedriver verksamhet i den andra avtalsslutande statens territorialhav eller i ett område bortom och i anslutning till dess territorialhav där denna andra avtalsslutande staten i överensstämmelse med folkrättens regler utövar jurisdiktion eller suveräna rättigheter (offshoreverksamhet) – i fråga om denna verk-samhet – bedriva affärsverksamhet i denna andra stat från ett där beläget fast driftställe, förutsatt att verksamheten i fråga bedrivs i denna andra stat under en eller flera tidsperioder som sammanlagt uppgår till minst 30 dagar under en tolvmånadersperiod som börjar eller slutar under beskattningsåret i fråga.

5. Vid tillämpningen av punkt 4 anses uttrycket ”offshoreverksamhet” inte innefatta:

a) någon eller en kombination av flera sådana verksamheter som anges i punkt 8,

b) bogsering eller ankarhantering som utförs av skepp vilka huvudsakligen är konstruerade för dessa ändamål och annan verksamhet som utförs med sådana skepp,

c) transport av gods och passagerare av skepp eller luftfartyg i internationell trafik.

6. For the sole purpose of determining whether the twelve-month period referred to in paragraph 3 has been exceeded,

a) where an enterprise of a Contracting State carries on activities in the other Contracting State at a place that constitutes a building site or construction, assembly or installation project or supervisory activities in connection therewith, and these activities are carried on during one or more periods of time that, in the aggregate, exceed 30 days without exceeding twelve months, and

b) connected activities are carried on at the same building site or construction, assembly or installation project during different periods of time, each exceeding 30 days, by one or more enterprises closely related to the first-mentioned enterprise,

these different periods of time shall be added to the period of time during which the first-mentioned enterprise has carried on activities at that building site or construction, assembly or installation project.

6. Uteslutande i syfte att bedöma huruvida tolvmånadersperioden i punkt 3 har överskridits ska:

a) i fall där ett företag i en avtalsslutande stat bedriver verksamhet på en plats för byggnads-, anläggnings-, monterings- eller installationsverksamhet eller verksamhet som består av övervakning i anslutning därtill och denna verksamhet bedrivs under en eller flera tidsperioder som sammanlagt överskrider 30 dagar utan att överskrida tolv månader, och

b) därtill ansluten verksamhet bedrivs på samma plats för byggnads-, anläggnings-, monterings- eller installationsverksamhet under flera tidsperioder som var för sig överskrider 30 dagar av ett eller flera företag som är närstående till det förstnämnda företaget,

dessa olika tidsperioder läggas ihop med de tidsperioder under vilka det förstnämnda företaget bedrivit verksamhet på platsen för byggnads-, anläggnings-, monterings- eller installationsverksamhet.

7. For the sole purpose of determining whether the 30-day period referred to in paragraph 4 has been exceeded,

a) where an enterprise of a Contracting State carries on offshore activities in the other Contracting State, and

b) connected offshore activities are carried on in that State by one or more enterprises closely related to the first-mentioned enterprise,

the periods of time during which such connected offshore activities are carried on by those enterprises shall be added to the period of time during which the first-mentioned enterprise has carried on offshore

7. Uteslutande i syfte att bedöma huruvida 30-dagarsperioden i punkt 4 har överskridits ska:

a) i fall där ett företag i en avtalsslutande stat bedriver offshoreverksamhet i den andra avtalsslutande staten, och

b) därtill ansluten offshoreverksamhet bedrivs i denna andra stat av ett eller flera företag som är närstående till det förstnämnda företaget,

de tidsperioder under vilka sådan ansluten offshoreverksamhet bedrivits av dessa företag läggas ihop med den tidsperiod under vilka det förstnämnda företaget bedrivit verksamhet i denna andra avtalsslutande stat.

activities in that other Contracting State.

8. Notwithstanding the preceding provisions of this Article, the term "permanent establishment" shall be deemed not to include:

a) the use of facilities solely for the purpose of storage, display or delivery of goods or merchandise belonging to the enterprise;

b) the maintenance of a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise solely for the purpose of storage, display or delivery;

c) the maintenance of a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise solely for the purpose of processing by another enterprise;

d) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of purchasing goods or merchandise or of collecting information, for the enterprise;

e) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of carrying on, for the enterprise, any other activity of a preparatory or auxiliary character;

f) the maintenance of a fixed place of business solely for any combination of activities mentioned in sub-paragraphs a) to e), provided that the overall activity of the fixed place of business resulting from this combination is of a preparatory or auxiliary character.

9. Notwithstanding the provisions of paragraphs 1 and 2, where a person other than an agent of an independent status to whom paragraph 10 applies is acting on behalf of an enterprise and has, and habitually exercises, in a Contracting State an authority to conclude contracts in the name of the enterprise, that enterprise shall be deemed to have a permanent estab-

8. Utan hinder av föregående bestämmelser i denna artikel anses uttrycket ”fast driftställe” inte innefatta:

a) användningen av anordningar uteslutande för lagring, utställning eller utlämnande av företaget tillhöriga varor,

b) innehavet av ett företaget tillhörigt varulager uteslutande för lagring, utställning eller utlämnande,

c) innehavet av ett företaget tillhörigt varulager uteslutande för bearbetning eller förädling genom ett annat företags försorg,

d) innehavet av stadigvarande plats för affärsverksamhet uteslutande för inköp av varor eller inhämtande av upplysningar för företaget,

e) innehavet av stadigvarande plats för affärsverksamhet uteslutande för att för företaget bedriva annan verksamhet av förberedande eller biträdande art,

f) innehavet av stadigvarande plats för affärsverksamhet uteslutande för någon kombination av verksamheter som anges i a) till e) ovan, under förutsättning att hela den verksamhet som bedrivs från den stadigvarande platsen för affärsverksamhet på grund av denna kombination är av förberedande eller biträdande art.

9. Om en person – som inte är en sådan oberoende representant på vilken punkt 10 tillämpas – är verksam för ett företag samt i en avtalsslutande stat har och där regelmässigt använder fullmakt att sluta avtal i företagets namn, anses detta företag – utan hinder av bestämmelserna i punkterna 1 och 2 – ha fast driftställe i denna stat i fråga om varje verksamhet som

lishment in that State in respect of any activities which that person undertakes for the enterprise, unless the activities of such person are limited to those mentioned in paragraph 8 which, if exercised through a fixed place of business, would not make this fixed place of business a permanent establishment under the provisions of that paragraph.

10. An enterprise shall not be deemed to have a permanent establishment in a Contracting State merely because it carries on business in that State through a broker, general commission agent or any other agent of an independent status, provided that such persons are acting in the ordinary course of their business.

11. For the purposes of this Article, an enterprise is closely related to another enterprise if, based on all the relevant facts and circumstances, one has control of the other or both are under the control of the same persons or enterprises. In any case, an enterprise shall be considered to be closely related to another enterprise if one possesses directly or indirectly more than 50 per cent of the beneficial interest in the other (or, in the case of a company, more than 50 per cent of the aggregate vote and value of the company's shares or of the beneficial equity interest in the company) or if another person or enterprise possesses directly or indirectly more than 50 per cent of the beneficial interest (or, in the case of a company, more than 50 per cent of the aggregate vote and value of the company's shares or of the beneficial equity interest in the company) in the two enterprises.

personen bedriver för företaget. Detta gäller dock inte, om den verksamhet som personen bedriver är begränsad till sådan som anges i punkt 8 och som, om den bedrevs från en stadigvarande plats för affärsverksamhet, inte skulle göra denna stadigvarande plats för affärsverksamhet till fast driftställe enligt bestämmelserna i nämnda punkt.

10. Ett företag anses inte ha fast driftställe i en avtalsslutande stat endast på den grund att företaget bedriver affärsverksamhet i denna stat genom förmedling av mäklare, kommissionär eller annan oberoende representant, under förutsättning att sådan person därvid bedriver sin sedvanliga affärsverksamhet.

11. Vi tillämpningen av denna artikel anses ett företag närstående till ett annat företag om, med beaktande av alla relevanta fakta och omständigheter, det ena kontrollerar det andra eller båda företagen kontrolleras av samma personer eller företag. Ett företag anses under alla omständigheter vara närstående till ett annat företag om det ena direkt eller indirekt innehar mer än 50 procent av ägarandelarna i det andra (eller, i fråga om ett bolag, mer än 50 procent av det sammanlagda röstetalet och värdet av bolagets andelar eller aktiekapital) eller om en person eller ett annat företag direkt eller indirekt innehar mer än 50 procent av ägarandelarna (eller, i fråga om ett bolag, mer än 50 procent av det sammanlagda röstetalet och värdet av bolagets andelar eller aktiekapital) i båda företagen.

12. The fact that a company which is a resident of a Contracting State controls or is controlled by a company which is a resident of the other Contracting State, or which carries on business in that other State (whether through a permanent establishment or otherwise), shall not of itself constitute either company a permanent establishment of the other.

12. Den omständigheten att ett bolag med hemvist i en avtalsslutande stat kontrollerar eller kontrolleras av ett bolag med hemvist i den andra avtalsslutande staten eller ett bolag som bedriver affärs-verksamhet i denna andra stat (antingen från fast driftställe eller på annat sätt) medför inte i sig att någotdera bolaget utgör fast driftställe för det andra.

CHAPTER III
TAXATION OF INCOME

Article 6

Income from immovable property

1. Income derived by a resident of a Contracting State from immovable property (including income from agriculture or forestry) situated in the other Contracting State may be taxed in that other State.

2. The term "immovable property" shall have the meaning which it has under the law of the Contracting State in which the property in question is situated. The term shall in any case include property accessory to immovable property, livestock and equipment used in agriculture and forestry, rights to which the provisions of general law respecting landed property apply, buildings, usufruct of immovable property and rights to variable or fixed payments as consideration for the working of, or the right to work, mineral deposits, sources and other natural resources; ships and aircraft shall not be regarded as immovable property.

3. The provisions of paragraph 1 shall apply to income derived from

KAPITEL III
BESKATTNING AV INKOMST

Artikel 6

Inkomst av fast egendom

1. Inkomst, som person med hemvist i en avtalsslutande stat förvärvar av fast egendom (däri inbegripet inkomst av lantbruk eller skogsbruk) belägen i den andra avtalsslutande staten, får beskattas i denna andra stat.

2. Uttrycket "fast egendom" har den betydelse som uttrycket har enligt lagstiftningen i den avtalsslutande stat där egendomen är belägen. Uttrycket inbegriper dock alltid tillbehör till fast egendom, levande och döda inventarier i lantbruk och skogsbruk, rättigheter på vilka bestämmelserna i privaträtten om fast egendom tillämpas, byggnader, nyttjanderätt till fast egendom samt rätt till föränderliga eller fasta ersättningar för nyttjandet av eller rätten att nyttja mineralförekomst, källa eller annan naturtillgång. Skepp och luftfartyg anses inte vara fast egendom.

3. Bestämmelserna i punkt 1 tillämpas på inkomst som förvärvas genom omedelbart brukande, ut-

the direct use, letting, or use in any other form of immovable property.

4. The provisions of paragraphs 1 and 3 shall also apply to the income from immovable property of an enterprise.

Article 7

Business profits

1. Profits of an enterprise of a Contracting State shall be taxable only in that State unless the enterprise carries on business in the other Contracting State through a permanent establishment situated therein. If the enterprise carries on business as aforesaid, the profits that are attributable to the permanent establishment in accordance with the provisions of paragraph 2 may be taxed in that other State.

2. For the purposes of this Article and Article 21, the profits that are attributable in each Contracting State to the permanent establishment referred to in paragraph 1 are the profits it might be expected to make, in particular in its dealings with other parts of the enterprise, if it were a separate and independent enterprise engaged in the same or similar activities under the same or similar conditions, taking into account the functions performed, assets used and risks assumed by the enterprise through the permanent establishment and through the other parts of the enterprise.

3. Where, in accordance with paragraph 2, a Contracting State adjusts the profits that are attributable to a permanent establishment of an enterprise of one of

hyrning eller annan användning av fast egendom.

4. Bestämmelserna i punkterna 1 och 3 tillämpas även på inkomst av fast egendom som tillhör företag.

Artikel 7

Inkomst av rörelse

1. Inkomst av rörelse, som företag i en avtalsslutande stat förvärvar, beskattas endast i denna stat, såvida inte företaget bedriver rörelse i den andra avtalsslutande staten från där beläget fast driftställe. Om företaget bedriver rörelse på nyss angivet sätt, får inkomst som är hänförlig till det fasta driftstället i enlighet med bestämmelserna i punkt 2 beskattas i den andra staten.

2. Vid tillämpningen av denna artikel och artikel 21 ska den inkomst som i vardera avtalsslutande staten är hänförlig till det fasta driftställe som avses i punkt 1 vara den inkomst som det kan antas att driftstället skulle ha förvärvat, särskilt med avseende på driftställets mellanhavanden med andra delar av företaget, om det hade varit ett fristående företag som bedrivit verksamhet av samma eller liknande slag under samma eller liknande villkor, med beaktande av de funktioner som utförts, tillgångar som använts och risker som företaget har tagit genom det fasta driftstället och genom andra delar av företaget.

3. I fall då en avtalsslutande stat, i enlighet med punkt 2, justerar de inkomster som är hänförliga till ett fast driftställe för ett företag med hemvist i en av de avtalsslutande

the Contracting States and taxes accordingly profits of the enterprise that have been charged to tax in the other State, the other Contracting State shall, to the extent necessary to eliminate double taxation on these profits, make an appropriate adjustment if it agrees with the adjustment made by the first-mentioned State; if the other Contracting State does not so agree, the Contracting States shall endeavor to eliminate any double taxation resulting therefrom by mutual agreement.

staterna och därmed beskattar företaget för inkomst som har beskattats i den andra staten, ska denna andra avtalsslutande stat, i den utsträckning som är nödvändigt för att undvika dubbelbeskattning av dessa inkomster, genomföra vederbörlig justering om den instämmer med den justering som gjorts av den förstnämnda staten. Om den andra avtalsslutande staten inte instämmer ska de avtalsslutande staterna söka undanröja eventuell dubbelbeskattning till följd av detta genom ömsesidig överenskommelse.

4. Where profits include items of income which are dealt with separately in other Articles of this Convention, then the provisions of those Articles shall not be affected by the provisions of this Article.

4. Ingår i inkomst av rörelse, inkomst som behandlas särskilt i andra artiklar av detta avtal, berörs bestämmelserna i dessa artiklar inte av bestämmelserna i denna artikel.

Article 8

International shipping and air transport

Artikel 8

Internationell sjö- och luftfart

1. Profits of an enterprise of a Contracting State from the operation of ships or aircraft in international traffic shall be taxable only in that State.

1. Inkomst som förvärvas av företag i en avtalsslutande stat genom användningen av skepp eller luftfartyg i internationell trafik beskattas endast i denna stat.

2. The provisions of paragraph 1 shall also apply to profits from the participation in a pool, a joint business or an international operating agency.

2. Bestämmelserna i punkt 1 tillämpas även på inkomst som förvärvas genom deltagande i en pool, ett gemensamt företag eller en internationell driftsorganisation.

Article 9

Associated enterprises

Artikel 9

Företag i intressegemenskap

1. Where

a) an enterprise of a Contracting State participates directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of the other Contracting State, or

1. I fall då:

a) ett företag i en avtalsslutande stat direkt eller indirekt deltar i ledningen eller kontrollen av ett företag i den andra avtalsslutande

b) the same persons participate directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of a Contracting State and an enterprise of the other Contracting State,

and in either case conditions are made or imposed between the two enterprises in their commercial or financial relations which differ from those which would be made between independent enterprises, then any profits which would, but for those conditions, have accrued to one of the enterprises, but, by reason of those conditions, have not so accrued, may be included in the profits of that enterprise and taxed accordingly.

2. Where a Contracting State includes in the profits of an enterprise of that State – and taxes accordingly – profits on which an enterprise of the other Contracting State has been charged to tax in that other State and the profits so included are profits which would have accrued to the enterprise of the first-mentioned State if the conditions made between the two enterprises had been those which would have been made between independent enterprises, then that other State shall make an appropriate adjustment to the amount of the tax charged therein on those profits. In determining such adjustment, due regard shall be had to the other provisions of this Convention and the competent authorities of the Contracting States shall if necessary consult each other.

staten eller äger del i detta företags kapital, eller

b) samma personer direkt eller indirekt deltar i ledningen eller kontrollen av såväl ett företag i en avtalsslutande stat som ett företag i den andra avtalsslutande staten eller äger del i båda dessa företags kapital, iakttas följande.
Om mellan företagen i fråga om handelsförbindelser eller finansiella förbindelser avtalas eller föreskrivs villkor, som avviker från dem som skulle ha avtalats mellan av varandra oberoende företag, får all inkomst, som utan sådana villkor skulle ha tillkommit det ena företaget men som på grund av villkoren i fråga inte tillkommit detta företag, inräknas i detta företags inkomst och beskattas i överensstämmelse därmed.

2. I fall då en avtalsslutande stat i inkomsten för ett företag i denna stat inräknar – och i överensstämmelse därmed beskattar – inkomst, för vilken ett företag i den andra avtalsslutande staten beskattats i denna andra stat, samt den sålunda inräknade inkomsten är sådan som skulle ha tillkommit företag i den förstnämnda staten om de villkor som avtalats mellan företagen hade varit sådana som skulle ha avtalats mellan av varandra oberoende företag, ska denna andra stat genomföra vederbörlig justering av det skattebelopp som påförts inkomsten där. Vid sådan justering iakttas övriga bestämmelser i detta avtal och de behöriga myndigheterna i de avtalsslutande staterna ska vid behov överlägga med varandra.

Article 10

Dividends

1. Dividends paid by a company which is a resident of a Contracting State to a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.

2. However, dividends paid by a company which is a resident of a Contracting State may also be taxed in that State according to the laws of that State, but if the beneficial owner of the dividends is a resident of the other Contracting State, the tax so charged shall not exceed 15 per cent of the gross amount of the dividends.

3. Notwithstanding the provisions of paragraph 2, dividends paid by a company which is a resident of a Contracting State shall be taxable only in the other Contracting State if the beneficial owner of the dividends is a company which is a resident of that other State and holds directly at least 10 per cent of the capital or voting power of the company paying the dividends throughout a 365 day period that includes the day of the payment of the dividend (for the purpose of computing that period, no account shall be taken of changes of owner-ship that would directly result from a corporate reorganisation, such as a merger or divisive reorganisation, of the company that holds the shares or that pays the dividend).

4. The provisions of paragraphs 2 and 3 shall not affect the taxation of the company in respect of the profits out of which the dividends are paid.

Artikel 10

Utdelning

1. Utdelning från bolag med hemvist i en avtalsslutande stat till person med hemvist i den andra avtalsslutande staten får beskattas i denna andra stat.

2. Utdelning från bolag med hemvist i en avtalsslutande stat får emellertid beskattas även i den staten, enligt lagstiftningen i denna stat, men om den som har rätt till utdelningen har hemvist i den andra avtalsslutande staten får skatten inte överstiga 15 procent av utdelningens bruttobelopp.

3. Utan hinder av bestämmelserna i punkt 2 beskattas utdelning från ett bolag med hemvist i en avtalsslutande stat endast i den andra avtalsslutande staten om den som har rätt till utdelningen är ett bolag med hemvist i denna andra stat som direkt innehar minst 10 procent av kapitalet eller röstetalet i det utdelande bolaget under en period om 365 dagar som innefattar den dag då utdelningen betalas ut (vid beräkningen av denna period beaktas inte förändringar i ägandet som direkt följer av en omstrukturering, såsom fusion eller fission av det bolag som innehar aktierna eller betalar utdelningen).

4. Bestämmelserna i punkt 2 och 3 berör inte bolagets beskattning för den vinst av vilken utdelningen betalas.

5. The term “dividends” as used in this Article means income from shares, “jouissance” shares or “jouissance” rights, mining shares, founders’ shares or other rights, not being debt claims, participating in profits, as well as income from other corporate rights which is subjected to the same taxation treatment as income from shares by the laws of the State of which the company making the distribution is a resident.

5. Med uttrycket ”utdelning” förstås i denna artikel inkomst av aktier, andelsbevis eller andra liknande bevis, gruvaktier, stiftarandelar eller andra rättigheter, som inte är fordringar, med rätt till andel i vinst, samt inkomst av andra andelar i bolag, som enligt lagstiftningen i den stat där det utdelande bolaget har hemvist vid beskattningen behandlas på samma sätt som inkomst av aktier.

6. The provisions of paragraphs 1, 2, 3 and 8 shall not apply if the beneficial owner of the dividends, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State of which the company paying the dividends is a resident through a permanent establishment situated therein and the holding in respect of which the dividends are paid is effectively connected with such permanent establishment. In such case the provisions of Article 7 shall apply.

6. Bestämmelserna i punkterna 1, 2, 3 och 8 tillämpas inte om den som har rätt till utdelningen har hemvist i en avtalsslutande stat och bedriver rörelse i den andra avtalsslutande staten, där bolaget som betalar utdelningen har hemvist, från där beläget fast driftställe, samt den andel på grund av vilken utdelningen betalas äger verkligt samband med det fasta driftstället. I sådant fall tillämpas bestämmelserna i artikel 7.

7. Where a company which is a resident of a Contracting State derives profits or income from the other Contracting State, that other State may not impose any tax on the dividends paid by the company, except insofar as such dividends are paid to a resident of that other State or insofar as the holding in respect of which the dividends are paid is effectively connected with a permanent establishment situated in that other State, nor subject the company’s undistributed profits to a tax on the company’s undistributed profits, even if the dividends paid or the undistributed profits consist wholly or partly of profits or income arising in such other State.

7. Om bolag med hemvist i en avtalsslutande stat förvärvar inkomst från den andra avtalsslutande staten, får denna andra stat inte beskatta utdelning som bolaget betalar, utom i den mån utdelningen betalas till person med hemvist i denna andra stat eller i den mån den andel på grund av vilken utdelningen betalas äger verkligt samband med fast driftställe i denna andra stat, och ej heller på bolagets icke utdelade vinst ta ut en skatt som utgår på bolagets icke utdelade vinst, även om utdelningen eller den icke utdelade vinsten helt eller delvis utgörs av inkomst som uppkommit i denna andra stat.

8. Notwithstanding the provisions of paragraphs 1, 2, and 7, dividends paid by a company which under the laws of a Contracting State is a resident of that State, to an individual who is a resident of the other Contracting State and who upon ceasing to be a resident of the first-mentioned State is taxed on the appreciation of capital as meant in paragraph 5 of Article 13 may also be taxed in that State in accordance with the laws of that State, but only insofar as the revenue claim on the appreciation of capital is still outstanding.

8. Utan hinder av bestämmelserna i punkterna 1, 2 och 7, får utdelning från bolag som enligt lagstiftningen i en avtalsslutande stat hör hemma i den staten, till en fysisk person med hemvist i den andra avtalsslutande staten som i samband med att denne upphörde att ha hemvist i den förstnämnda staten beskattats för värdestegring på egendom på sätt som avses i artikel 13 punkt 5, även beskattas i den staten enligt den statens lagstiftning, men bara till den del beskattningsanspråket avseende värdestegring på egendom fortfarande är utestående.

Article 11

Interest

1. Interest arising in a Contracting State and beneficially owned by a resident of the other Contracting State shall be taxable only in that other State.

2. The term “interest” as used in this Article means income from debt-claims of every kind, whether or not secured by mortgage and whether or not carrying a right to participate in the debtor’s profits, and in particular, income from government securities and income from bonds or debentures, including premiums and prizes attaching to such securities, bonds or debentures. Penalty charges for late payment shall not be regarded as interest for the purpose of this Article.

3. The provisions of paragraph 1 shall not apply if the beneficial owner of the interest, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State in which the interest arises

Artikel 11

Ränta

1. Ränta, som härrör från en avtalsslutande stat och som en person med hemvist i den andra avtalsslutande staten har rätt till, beskattas endast i denna andra stat.

2. Med uttrycket ”ränta” förstås i denna artikel inkomst av varje slags fordran, antingen den säker-ställts genom inteckning i fast egendom eller inte och antingen den medför rätt till andel i gäldenärens vinst eller inte. Uttrycket avser särskilt inkomst av värdepapper som utfärdats av staten och inkomst av obligationer eller debentures, däri inbegripet agiobelopp och vinster som hänför sig till sådana värdepapper, obligationer eller debentures. Straffavgift på grund av sen betalning anses inte som ränta vid tillämpningen av denna artikel.

3. Bestämmelserna i punkt 1 tillämpas inte om den som har rätt till räntan har hemvist i en avtalsslutande stat och bedriver rörelse i den andra avtalsslutande staten, från vilken räntan härrör, från där

through a permanent establishment situated therein and the debt-claim in respect of which the interest is paid is effectively connected with such permanent establishment. In such case the provisions of Article 7 shall apply.

4. Where, by reason of a special relationship between the payer and the beneficial owner or between both of them and some other person, the amount of the interest, having regard to the debt-claim for which it is paid, exceeds the amount which would have been agreed upon by the payer and the beneficial owner in the absence of such relationship, the provisions of this Article shall apply only to the last-mentioned amount. In such case, the excess part of the payments shall remain taxable according to the laws of each Contracting State, due regard being had to the other provisions of this Convention.

beläget fast driftställe, samt den fordran för vilken räntan betalas äger verkligt samband med det fasta driftstället. I sådant fall tillämpas bestämmelserna i artikel 7.

4. Då på grund av särskilda förbindelser mellan utbetalaren och den som har rätt till räntan eller mellan dem båda och annan person, räntebeloppet, med hänsyn till den fordran för vilken räntan betalas, överstiger det belopp som skulle ha avtalats mellan utbetalaren och den som har rätt till räntan om sådana förbindelser inte förelegat, tillämpas bestämmelserna i denna artikel endast på sistnämnda belopp. I sådant fall beskattas överskjutande belopp enligt lagstiftningen i vardera avtalsslutande staten med iakttagande av övriga bestämmelser i detta avtal.

Article 12

Royalties

1. Royalties arising in a Contracting State and beneficially owned by a resident of the other Contracting State shall be taxable only in that other State.

2. The term “royalties” as used in this Article means payments of any kind received as a consideration for the use of, or the right to use, any copyright of literary, artistic or scientific work including cinematograph films and films or tapes for radio or television broadcasting, any patent, trade mark, design or model, plan, secret formula or process, or for information concerning industrial, commercial or scientific experience.

Artikel 12

Royalty

1. Royalty, som härrör från en avtalsslutande stat som en person med hemvist i den andra avtalsslutande staten har rätt till, beskattas endast i denna andra stat.

2. Med uttrycket ”royalty” förstås i denna artikel varje slags betalning som tas emot såsom ersättning för nyttjandet av eller för rätten att nyttja upphovsrätt till litterärt, konstnärligt eller vetenskapligt verk, häri inbegripet biograffilm och filmer eller band för radio- eller TV-sändning, patent, varumärke, mönster eller modell, ritning, hemligt recept eller hemlig tillverkningsmetod samt för upplysning om erfarenhetsrön av

industriell, kommersiell eller vetenskaplig natur.

3. The provisions of paragraph 1 shall not apply if the beneficial owner of the royalties, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State in which the royalties arise through a permanent establishment situated therein and the right or property in respect of which the royalties are paid is effectively connected with such permanent establishment. In such case the provisions of Article 7 shall apply.

3. Bestämmelserna i punkt 1 tillämpas inte om den som har rätt till royaltyn har hemvist i en avtalsslutande stat och bedriver rörelse i den andra avtalsslutande staten, från vilken royaltyn härrör, från där beläget fast driftställe, samt den rättighet eller egendom i fråga om vilken royaltyn betalas äger verkligt samband med det fasta driftstället. I sådant fall tillämpas bestämmelserna i artikel 7.

4. Where, by reason of a special relationship between the payer and the beneficial owner or between both of them and some other person, the amount of the royalties, having regard to the use, right or information for which they are paid, exceeds the amount which would have been agreed upon by the payer and the beneficial owner in the absence of such relationship, the provisions of this Article shall apply only to the last-mentioned amount. In such case, the excess part of the payments shall remain taxable according to the laws of each Contracting State, due regard being had to the other provisions of this Convention.

4. Då på grund av särskilda förbindelser mellan utbetalaren och den som har rätt till royaltyn eller mellan dem båda och annan person, royaltybeloppet, med hän-syn till det nyttjande, den rättighet eller den upplysning för vilken royaltyn betalas, överstiger det belopp som skulle ha avtalats mellan utbetalaren och den som har rätt till royaltyn om sådana förbindelser inte förelegat, tillämpas bestämmelserna i denna artikel endast på sistnämnda belopp. I sådant fall beskattas överskjutande belopp enligt lagstiftningen i vardera avtalsslutande staten med iakttagande av övriga bestämmelser i detta avtal.

Article 13

Capital gains

Artikel 13

Kapitalvinst

1. Gains derived by a resident of a Contracting State from the alienation of immovable property referred to in Article 6 and situated in the other Contracting State may be taxed in that other State.

1. Vinst, som person med hemvist i en avtalsslutande stat förvärvar på grund av överlåtelse av sådan fast egendom som avses i artikel 6 och som är belägen i den andra avtalsslutande staten, får beskattas i denna andra stat.

2. Gains from the alienation of movable property forming part of the business property of a permanent establishment which an enterprise of a Contracting State has in the other Contracting State, including such gains from the alienation of such a permanent establishment (alone or with the whole enterprise), may be taxed in that other State.

2. Vinst, som ett företag i en avtalsslutande stat förvärvar på grund av överlåtelse av lös egendom som utgör del av rörelsetillgångarna i fast driftställe, vilket företaget har i den andra avtalsslutande staten, får beskattas i denna andra stat. Detsamma gäller vinst på grund av överlåtelse av sådant fast driftställe (för sig eller tillsammans med hela företaget).

3. Gains that an enterprise of a Contracting State that operates ships or aircraft in international traffic derives from the alienation of such ships or aircraft, or from movable property pertaining to the operation of such ships or aircraft, shall be taxable only in that State.

3. Vinst, som ett företag i avtalsslutande stat förvärvar på grund av överlåtelse av skepp eller luftfartyg som används i internationell trafik eller lös egendom som är hänförlig till användningen av sådana skepp eller luftfartyg, beskattas endast i denna stat.

4. Gains from the alienation of any property other than that referred to in paragraphs 1, 2 and 3, shall be taxable only in the Contracting State of which the alienator is a resident.

4. Vinst på grund av överlåtelse av annan egendom än sådan som avses i punkterna 1, 2 och 3 beskattas endast i den avtalsslutande stat där överlåtaren har hemvist.

5. Where an individual has been a resident of a Contracting State and has become a resident of the other Contracting State, the provisions of paragraph 4 shall not prevent the first-mentioned State from collecting under its domestic law the tax on capital appreciation of any property, other than that referred to in paragraphs 1, 2 and 3, for the period of residency of that individual in the first-mentioned State.

5. I fall då en fysisk person har haft hemvist i en avtalsslutande stat och har fått hemvist i den andra avtalsslutande staten, hindrar punkt 4 inte den förstnämnda staten att enligt lagstiftningen i den staten uppbära skatt som har påförts på värdestegring avseende annan egendom än sådan som avses i punkt 1, 2 och 3, under den tid personen har haft hemvist i den förstnämnda staten.

6. Notwithstanding the provisions of paragraph 4, gains from the alienation of any property, other than that referred to in paragraphs 1, 2 and 3, derived by an individual who has been a resident of a Contracting State and who has become a resident of the other Contracting State, may be taxed in

6. Vinst på grund av överlåtelse av annan egendom än sådan som avses i punkterna 1, 2 och 3, som förvärvas av en fysisk person som har haft hemvist i en avtalsslutande stat och som fått hemvist i den andra avtalsslutande staten, får – utan hinder av bestämmelserna i punkt 4 – beskattas i den först-

the first-mentioned State under its domestic law if the alienation of the property occurs at any time during the calendar year in which the individual has ceased to be a resident of the first-mentioned State, or during any of the ten calendar years next following that year.

nämnda staten enligt lagstiftningen i den staten, om överlåtelsen sker vid något tillfälle under de tio år som följer närmast efter den tidpunkt då den fysiska personen har upphört att ha hemvist i den förstnämnda staten.

Article 14

Income from employment

1. Subject to the provisions of Articles 15, 17 and 18, salaries, wages and other similar remuneration derived by a resident of a Contracting State in respect of an employment shall be taxable only in that State unless the employment is exercised in the other Contracting State. If the employment is so exercised, such remuneration as is derived therefrom may be taxed in that other State.

2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1, remuneration derived by a resident of a Contracting State in respect of an employment exercised in the other Contracting State shall be taxable only in the first mentioned State if:

a) the recipient is present in the other State for a period or periods not exceeding in the aggregate 183 days in any twelve month period commencing or ending in the fiscal year concerned, and

b) the remuneration is paid by, or on behalf of, an employer who is not a resident of the other State, and

c) the remuneration is not borne by a permanent establishment which the employer has in the other State.

3. Notwithstanding the preceding provisions of this Article, remune-

Artikel 14

Inkomst av anställning

1. Om inte bestämmelserna i artiklarna 15, 17 och 18 föranleder annat, beskattas lön och annan liknande ersättning som person med hemvist i en avtalsslutande stat uppbär på grund av anställning, endast i denna stat, såvida inte arbetet utförs i den andra avtalsslutande staten. Om arbetet utförs i denna andra stat, får ersättning som uppbärs för arbetet beskattas där.

2. Utan hinder av bestämmelserna i punkt 1 beskattas ersättning, som person med hemvist i en avtalsslutande stat uppbär för arbete i den andra avtalsslutande staten, endast i den förstnämnda staten, om:

a) mottagaren vistas i den andra staten under tidsperiod eller tidsperioder som sammanlagt inte överstiger 183 dagar under en tolvmånadersperiod som börjar eller slutar under beskattningsåret i fråga,

b) ersättningen betalas av arbetsgivare som inte har hemvist i den andra staten eller på dennes vägnar, och

c) ersättningen inte belastar fast driftställe som arbetsgivaren har i den andra staten.

3. Utan hinder av föregående bestämmelser i denna artikel ska

ration derived by a resident of a Contracting State in respect of an employment, as a member of the regular complement of a ship or aircraft, that is exercised aboard a ship or aircraft operated in international traffic, other than aboard a ship or aircraft operated solely within the other Contracting State, shall be taxable only in the first-mentioned State.

ersättning som en person med hemvist i en avtalsslutande stat uppbär för arbete som utförs ombord på skepp eller luftfartyg som används i internationell trafik (i andra fall än ombord på skepp eller luftfartyg som används uteslutande mellan platser i den andra avtalsslutande staten) beskattas endast i denna stat.

Article 15

Directors' fees

1. Directors' fees and other similar payments derived by a resident of a Contracting State in his capacity as a member of the board of directors of a company which is a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.

2. For the purpose of the provisions of paragraph 1, the term "member of the board of directors" includes any person who is charged with the general management of the company and any person who is charged with the supervision thereof.

Artikel 15

Styrelsearvode

1. Styrelsearvode och annan liknande ersättning, som person med hemvist i en avtalsslutande stat uppbär i egenskap av medlem i styrelse i bolag med hemvist i den andra avtalsslutande staten, får beskattas i denna andra stat.

2. Vid tillämpningen av punkt 1 avser uttrycket "medlem i styrelse" person som har ansvar för bolagets övergripande ledning och person som har ansvar för tillsynen över denna.

Article 16

Entertainers and sportspersons

1. Notwithstanding the provisions of Article 14, income derived by a resident of a Contracting State as an entertainer, such as a theatre, motion picture, radio or television artiste, or a musician, or as a sportsperson, from that resident's personal activities as such exercised in the other Contracting State, may be taxed in that other State.

Artikel 16

Artister och sportutövare

1. Utan hinder av bestämmelserna i artikel 14 får inkomst, som person med hemvist i en avtalsslutande stat förvärvar genom sin personliga verksamhet i den andra avtalsslutande staten i egenskap av artist, såsom teater- eller filmskådespelare, radio- eller televisionsartist eller musiker, eller i egenskap av sportutövare, beskattas i denna andra stat.

2. Where income in respect of personal activities exercised by an entertainer or a sportsperson acting as such accrues not to the entertainer or sportsperson but to another person, that income may, notwithstanding the provisions of Article 14, be taxed in the Contracting State in which the activities of the entertainer or sportsperson are exercised.

2. I fall då inkomst genom personlig verksamhet som artist eller sportutövare bedriver i denna egenskap inte tillfaller artisten eller sportutövaren själv utan annan person, får denna inkomst, utan hinder av bestämmelserna i artikel 14, beskattas i den avtalsslutande stat där artisten eller sportutövaren bedriver verksamheten.

3. The provisions of paragraphs 1 and 2 shall not apply to income derived from activities exercised in a Contracting State by entertainers or sportspersons if the visit to that State is for at least 75 per cent supported by public funds of the other Contracting State or a political subdivision or local authority thereof. In such a case, the income shall be taxable only in the Contracting State of which the entertainer or the sportsperson is a resident.

3. Bestämmelserna i punkterna 1 och 2 tillämpas inte på inkomst, som en artist eller sportutövare förvärvar genom sin personliga verksamhet i en avtalsslutande stat, om besöket i denna stat till minst 75 procent finansieras av allmänna medel från den andra avtalsslutande staten, dess politiska underavdelningar eller lokala myndigheter. I sådant fall beskattas inkomsten endast i den avtalsslutande stat där artisten eller sportutövaren har hemvist.

Article 17

Pensions, annuities and social security payments

Artikel 17

Pension, livräntа och socialförsäkringsersättningar

1. Pensions and other similar remuneration, as well as annuities, arising in a Contracting State and paid to a resident of the other Contracting State may be taxed in the first-mentioned State.

1. Pension och annan liknande ersättning, liksom livräntа, som härrör från en avtalsslutande stat och som betalas till en person med hemvist i den andra avtalsslutande staten, får beskattas i den förstnämnda staten.

2. A pension, other similar remuneration or an annuity referred to in paragraph 1 shall be deemed to arise in a Contracting State insofar as the contributions or payments associated with that pension or other similar remuneration or annuity, or the entitlements received from that pension or other similar remuneration or annuity,

2. Pension, annan liknande ersättning eller livräntа som avses i punkt 1 ska anses härröra från en avtalsslutande stat i den utsträckning som avsättningar eller inbetalningar knutna till pensionen, ersättningen eller livräntan, eller de förmåner som erhålls från pensionen, ersättningen eller livräntan, varit föremål för avdragsrätt eller skattelättnad i den staten.

qualified for relief from tax in that State.

3. Pensions paid and other payments made under the provisions of the social security legislation of a Contracting State to a resident of the other Contracting State may be taxed in the first-mentioned State.

4. The term "annuity" means a stated sum payable periodically at stated times during life or during a specified or ascertainable period of time under an obligation to make the payments in return for adequate and full consideration in money or money's worth.

5. The provisions of this Article shall also apply to a lump sum payment in lieu of a pension or another similar remuneration or an annuity.

Article 18

Government service

1. a) Salaries, wages and other similar remuneration, other than income to which Article 17 applies, paid by a Contracting State or a political subdivision or a local authority thereof to an individual in respect of services rendered to that State or subdivision or authority shall be taxable only in that State.

b) However, such salaries, wages and other similar remuneration shall be taxable only in the other Contracting State if the services are rendered in that State and the individual is a resident of that State who:

(i) is a national of that State; or

3. Pensioner och andra utbetalningar enligt socialförsäkringslagstiftningen i en avtalsslutande stat till en person med hemvist i den andra avtalsslutande staten, får beskattas i den förstnämnda staten.

4. Med uttrycket "livränta" förstås ett fastställt belopp, som utbetalas periodiskt på fastställda tider under en persons livstid eller under angiven eller fastställbar tidsperiod och som utgår på grund av förpliktelse att verkställa dessa utbetalningar som ersättning för däremot fullt svarande vederlag i pengar eller pengars värde.

5. Bestämmelserna i denna artikel tillämpas även på engångsbelopp som utbetalas i stället för pension eller annan liknande ersättning eller livränta.

Artikel 18

Offentlig tjänst

1. a) Lön och annan liknande ersättning, med undantag för sådan inkomst som avses i artikel 17, som betalas av en avtalsslutande stat, en av dess politiska underavdelningar eller lokala myndigheter till fysisk person på grund av arbete som utförts i denna stats, underavdelnings eller myndighets tjänst, beskattas endast i denna stat.

b) Sådan lön och annan liknande ersättning beskattas emellertid endast i den andra avtalsslutande staten om arbetet utförs i denna andra stat och personen i fråga har hemvist i denna stat och:

1) är medborgare i denna stat, eller

(ii) did not become a resident of that State solely for the purpose of rendering the services.

2. The provisions of Articles 14, 15 and 16 shall apply to salaries, wages and other similar remuneration in respect of services rendered in connection with a business carried on by a Contracting State or a political subdivision or a local authority thereof.

Article 19

Students

Payments which a student or business apprentice who is or was immediately before visiting a Contracting State a resident of the other Contracting State and who is present in the first-mentioned State solely for the purpose of his education or training receives for the purpose of his maintenance, education or training shall not be taxed in that State, provided that such payments arise from sources outside that State.

Article 20

Other income

1. Items of income of a resident of a Contracting State, wherever arising, not dealt with in the foregoing Articles of this Convention shall be taxable only in that State.

2. The provisions of paragraph 1 shall not apply to income, other than income from immovable property as defined in paragraph 2 of Article 6, if the recipient of such income, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State through a permanent establishment situated

2) inte fick hemvist i denna stat uteslutande för att utföra arbetet.

2. Bestämmelserna i artiklarna 14, 15 och 16 tillämpas på lön och annan liknande ersättning som betalas på grund av arbete som utförts i samband med rörelse som bedrivs av en avtalsslutande stat, en av dess politiska underavdelningar eller lokala myndigheter.

Artikel 19

Studerande

Studerande eller affärspraktikant som har eller omedelbart före vistelsen i en avtalsslutande stat hade hemvist i den andra avtalsslutande staten och som vistas i den förstnämnda staten uteslutande för sin utbildning eller praktik, beskattas inte i denna stat för belopp som han erhåller för sitt uppehälle, sin undervisning eller praktik, om beloppen härrör från källa utanför denna stat.

Artikel 20

Annan inkomst

1. Inkomst som person med hemvist i en avtalsslutande stat förvärvar och som inte behandlas i föregående artiklar av detta avtal beskattas endast i denna stat, oavsett varifrån inkomsten härrör.

2. Bestämmelserna i punkt 1 tillämpas inte på inkomst, med undantag för inkomst av fast egendom som avses i artikel 6 punkt 2, om mottagaren av inkomsten har hemvist i en avtalsslutande stat och bedriver rörelse i den andra avtalsslutande staten från där beläget fast driftställe samt den

therein and the right or property in respect of which the income is paid is effectively connected with such permanent establishment. In such case the provisions of Article 7 shall apply.

rättighet eller egendom i fråga om vilken inkomsten betalas äger verkligt samband med det fasta driftstället. I sådant fall tillämpas bestämmelserna i artikel 7.

CHAPTER IV
METHODS FOR ELMINATION OF DOUBLE TAXATION

KAPITEL IV
METODER FÖR UNDANRÖJANDE AV DUBBELBESKATTNING

Article 21

Elimination of double taxation

1. The Netherlands may include in the basis upon which taxes are imposed on its residents, the items of income which according to the provisions of this Convention may be taxed or shall be taxable only in Sweden. In such cases, however, the Netherlands shall allow a reduction of or a deduction from the Netherlands tax according to the provisions of paragraphs 2, 3, 4, 5 and 6.

2. Where a resident of the Netherlands derives items of income which according to paragraphs 1, 3 and 4 of Article 6, paragraph 1 of Article 7, paragraph 6 of Article 10, paragraph 3 of Article 11, paragraph 3 of Article 12, paragraphs 1 and 2 of Article 13, paragraph 1 of Article 14, paragraphs 1 and 3 of Article 17, paragraph 1 of Article 18 and paragraph 2 of Article 20 of this Convention may be taxed in Sweden, and are included in the basis referred to in paragraph 1, the Netherlands shall exempt such items of income by allowing a reduction of its tax. This reduction shall be computed in conformity with the provisions of the Nether-

Artikel 21

Undanröjande av dubbelbeskattning

1. Nederländerna får, i det underlag på vilket skatt påförs i fråga om personer med hemvist där, inräkna inkomst som enligt bestämmelserna i detta avtal får beskattas, eller ska beskattas endast, i Sverige. I sådana fall ska Nederländerna medge nedsättning av eller avräkning från skatten i Nederländerna i enlighet med bestämmelserna i punkterna 2, 3, 4, 5 och 6.

2. Om en person med hemvist i Nederländerna förvärvar inkomst som enligt artikel 6 punkterna 1, 3 och 4, artikel 7 punkt 1, artikel 10 punkt 6, artikel 11 punkt 3, artikel 12 punkt 3, artikel 13 punkterna 1 och 2, artikel 14 punkt 1, artikel 17 punkterna 1 och 3, artikel 18 punkt 1 och artikel 20 punkt 2 i detta avtal får beskattas i Sverige och som inräknas i det underlag som avses i punkt 1, ska Nederländerna undanta sådan inkomst genom att medge nedsättning av den skatt som hänför sig till sådan inkomst. Nedsättningen ska beräknas enligt bestämmelserna i nederländsk lag om undanröjande av dubbelbeskattning. För det ändamålet ska inkomsten i fråga anses ingå i de

lands law for the elimination of double taxation. For that purpose the said items of income shall be deemed to be included in the amount of the items of income which are exempt from Netherlands tax under those provisions.

inkomster som är undantagna från beskattning i Nederländerna.

3. The provisions of paragraph 2 shall not apply to items of income derived by a resident of the Netherlands where Sweden applies the provisions of this Convention to exempt such items of income from tax or applies the provisions of paragraph 2 of Article 10 to such items of income. In such case, the provisions of paragraph 4 shall apply accordingly.

3. Bestämmelserna i punkt 2 ska inte tillämpas i fråga om inkomst som förvärvas av en person med hemvist i Nederländerna i fall då Sverige vid tillämpning av bestämmelserna i detta avtal undantar sådan inkomst från beskattning eller tillämpar bestämmelserna i artikel 10 punkt 2. I sådant fall ska bestämmelserna i punkt 4 tillämpas.

4. Notwithstanding the provisions of paragraph 2, the Netherlands shall allow a deduction from the Netherlands tax for the tax paid in Sweden on items of income which according to paragraph 1 of Article 7, paragraph 6 of Article 10, paragraph 3 of Article 11, paragraph 3 of Article 12, paragraph 2 of Article 13 and paragraph 2 of Article 20 of this Convention may be taxed in Sweden, to the extent that these items of income are included in the basis referred to in paragraph 1, insofar as the Netherlands under the provisions of the Netherlands law for the elimination of double taxation allows a reduction of the Netherlands tax for the tax levied in another country on such items of income. For the computation of this reduction the provisions of paragraph 5 of this Article shall apply accordingly.

4. Utan hinder av bestämmelserna i punkt 2 ska Nederländerna medge avräkning från nederländsk skatt för den skatt som erlagts i Sverige i fråga om inkomst som enligt artikel 7 punkt 1, artikel 10 punkt 6, artikel 11 punkt 3, artikel 12 punkt 3, artikel 13 punkt 2 och artikel 20 punkt 2 i detta avtal får beskattas i Sverige, i den mån som inkomsten i fråga ingår i det underlag som avses i punkt 1, såvida Nederländerna enligt bestämmelserna i nederländsk lag om undanröjande av dubbelbeskattning medger nedsättning av den nederländska skatten för skatt som tagits ut i ett annat land på sådan inkomst. Vid beräkning av denna nedsättning tillämpas punkt 5 i denna artikel.

5. Where a resident of the Netherlands derives items of income which according to paragraphs 2 and 8 of Article 10, paragraphs 5 and 6 of Article 13, paragraph 1 of Article 15, para-

5. Om en person med hemvist i Nederländerna förvärvar inkomst som enligt artikel 10 punkterna 2 och 8, artikel 13 punkterna 5 och 6, artikel 15 punkt 1, artikel 16 punkterna 1 och 2, och artikel 17

graphs 1 and 2 of Article 16 and paragraph 5 of Article 17 of this Convention may be taxed in Sweden, the Netherlands shall allow a deduction from its tax to the extent that these items are included in the basis referred to in paragraph 1. The amount of this deduction shall be equal to the tax paid in Sweden on these items of income, but shall, in case the provisions of the Netherlands law for the elimination of double taxation provide so, not exceed the amount of the deduction which would be allowed if the items of income so included were the sole items for which the Netherlands gives a reduction under the provisions of the Netherlands law for the elimination of double taxation.

punkt 5 i detta avtal får beskattas i Sverige ska Nederländerna medge avräkning från sin skatt i den mån som inkomsten i fråga ingår i det underlag som avses i punkt 1. Det avräkningsbara beloppet ska motsvara den skatt som erlagts i Sverige på inkomsten i fråga, men ska, om nederländsk lag om undanröjande av dubbelbeskattning så föreskriver, inte överstiga det avräkningsbara belopp som skulle ha medgetts om dn inräknade inkomsten var den enda inkomsten som Nederländerna medger avräkning för enligt nederländsk lag om undanröjande av dubbelbeskattning.

6. The provisions of paragraph 5 shall not restrict allowance now or hereafter accorded by the provisions of the Netherlands law for the elimination of double taxation, but only as far as the calculation of the amount of the reduction of Netherlands tax is concerned with respect to the aggregation of income from more than one jurisdiction and the carry forward of the tax paid in Sweden on the said items of income to subsequent years.

6. Bestämmelserna i punkt 5 ska inte begränsa undantag som nu eller i framtiden medges enligt bestämmelserna i nederländsk lag för undanröjande av dubbelbeskattning, men endast vad gäller beräkning av nedsättningen av nederländsk skatt med avseende på sammanläggning av inkomst från mer än en jurisdiktion och överföring av den skatt som betalats i Sverige på nämnda inkomster till efterföljande år.

7. In the case of Sweden, double taxation shall be avoided as follows:

a) Where a resident of Sweden derives income which under the laws of the Netherlands and in accordance with the provisions of this Convention may be taxed in the Netherlands, Sweden shall allow – subject to the provisions of the laws of Sweden concerning credit for foreign tax (as it may be amended from time to time without changing the general principle hereof) – as a

7. I fråga om Sverige ska dubbelbeskattning undvikas enligt följande:

a) Om en person med hemvist i Sverige förvärvar inkomst som enligt lagstiftning i Nederländerna och i enlighet med bestämmelserna i detta avtal får beskattas i Nederländerna, ska Sverige – med beaktande av bestämmelserna i svensk lagstiftning beträffande avräkning av utländsk skatt (även i den lydelse de framledes kan få genom att ändras utan att den

deduction from the tax on such income, an amount equal to the Netherlands tax paid in respect of such income.

b) Where an individual resident in Sweden has previously been a resident of the Netherlands and has, due to the cessation of residency in the Netherlands, been deemed under the laws of the Netherlands to have alienated property referred to in paragraph 4 of Article 13 before ceasing to be resident there, and has been taxed in the Netherlands accordingly on the appreciation of that property that took place while the individual was a resident of the Netherlands, the following shall apply.

If the individual alienates such property while being a resident of Sweden, Sweden shall allow a deduction under paragraph a) for the tax paid in the Netherlands, to the extent that the taxable income in Sweden on that property includes the appreciation of the alienated property that took place while the individual was a resident of the Netherlands.

For the purpose of calculating this deduction, the tax paid in the Netherlands shall be treated as tax paid under the laws of Sweden on the same income (in whole or in part) and in the same taxable year as any Swedish tax paid by that individual on capital gains arising upon the alienation of that property.

c) Where a resident of Sweden derives income which, in accordance with the provisions of this Convention, shall be taxable only in the Netherlands, Sweden may, when determining the graduated rate of Swedish tax, take into account the income which shall be taxable only in the Netherlands.

allmänna princip som anges här ändras) – från den svenska skatten på inkomsten avräkna ett belopp motsvarande den skatt i Nederländerna som erlagts på inkomsten.

b) Om en fysisk person med hemvist i Sverige tidigare har haft hemvist i Nederländerna och på grund av att hemvistet i Nederländerna har upphört, enligt nederländsk lag anses ha avyttrat sådan egendom som avses i artikel 13 punkt 4 och därmed beskattats i Nederländerna för värdestegring hänförlig till egendomen under den tid då personen hade hemvist i Nederländerna, ska följande gälla.

Om den fysiska personen avyttrar egendomen medan denne har hemvist i Sverige, ska Sverige medge avräkning enligt punkt a) för den skatt som erlagts i Nederländerna, i den utsträckning som den beskattningsbara inkomsten i Sverige innefattar värdestegring hänförlig till egendomen som skedde under den tid då personen hade hemvist i Nederländerna.

Vid beräkning av det avräkningsbara beloppet ska den skatt som erlagts i Nederländerna anses vara skatt som enligt svensk lagstiftning betalats på samma inkomst (helt eller delvis) och under samma beskattningsår som den svenska skatt som betalats av den fysiska personen på den kapitalvinst som uppstått vid avyttringen.

c) Om en person med hemvist i Sverige förvärvar inkomst som i enlighet med detta avtal beskattas endast i Nederländerna, får Sverige, vid fastställande av skattesatsen för svensk progressiv skatt beakta den inkomst som ska beskattas endast i Nederländerna.

d) Notwithstanding the provisions of sub-paragraph a) of this paragraph, dividends paid by a company which is a resident of the Netherlands to a company which is a resident of Sweden shall be exempt from Swedish tax according to the provisions of Swedish law governing the exemption of tax on dividends paid to Swedish companies by companies abroad.

d) Utan hinder av bestämmelserna i punkt a) i denna punkt är utdelning från bolag med hemvist i Nederländerna till bolag med hemvist i Sverige undantagen från svensk skatt enligt bestämmelserna i svensk lag om skattebefrielse för utdelning som erhålles av svenska bolag från dotterbolag utomlands.

CHAPTER V
SPECIAL PROVISIONS

KAPITEL V
SÄRSKILDA BESTÄMMELSER

Article 22

Non-discrimination

1. Nationals of a Contracting State shall not be subjected in the other Contracting State to any taxation or any requirement connected therewith, which is other or more burdensome than the taxation and connected requirements to which nationals of that other State in the same circumstances, in particular with respect to residence, are or may be subjected. This provision shall, notwithstanding the provisions of Article 1, also apply to persons who are not residents of one or both of the Contracting States.

2. The taxation on a permanent establishment which an enterprise of a Contracting State has in the other Contracting State shall not be less favourably levied in that other State than the taxation levied on enterprises of that other State carrying on the same activities. This provision shall not be construed as obliging a Contracting State to grant to residents of the other Contracting State any per-

Artikel 22

Förbud mot diskriminering

1. Medborgare i en avtalsslutande stat ska inte i den andra avtalsslutande staten bli föremål för beskattning eller därmed sammanhängande krav som är av annat slag eller mer tyngande än den beskattning och därmed sammanhängande krav som medborgare i denna andra avtalsslutande stat under samma förhållanden, särskilt såvitt avser hemvist, är eller kan bli underkastade. Utan hinder av bestämmelserna i artikel 1 tillämpas denna bestämmelse även på personer som inte har hemvist i en avtalsslutande stat eller i båda avtalsslutande staterna.

2. Beskattningen av fast driftställe, som ett företag i en avtalsslutande stat har i den andra avtalsslutande staten, ska i denna andra stat inte vara mindre fördelaktig än beskattningen av företag i denna andra stat, som bedriver verksamhet av samma slag. Denna bestämmelse anses inte medföra skyldighet för en avtalsslutande stat att medge personer med hemvist i den andra avtals-

sonal allowances, reliefs and reductions for taxation purposes on account of civil status or family responsibilities which it grants to its own residents.

3. Except where the provisions of paragraph 1 of Article 9, paragraph 4 of Article 11, or paragraph 4 of Article 12, apply, interest, royalties and other disbursements paid by an enterprise of a Contracting State to a resident of the other Contracting State shall, for the purpose of determining the taxable profits of such enterprise, be deductible under the same conditions as if they had been paid to a resident of the first-mentioned State.

4. Enterprises of a Contracting State, the capital of which is wholly or partly owned or controlled, directly or indirectly, by one or more residents of the other Contracting State, shall not be subjected in the first-mentioned State to any taxation or any requirement connected therewith which is other or more burdensome than the taxation and connected requirements to which other similar enterprises of the first-mentioned State are or may be subjected.

5. The provisions of this Article shall, notwithstanding the provisions of Article 2, apply to taxes of every kind and description.

Article 23

Mutual agreement procedure

1. Where a person considers that the actions of one or both of the Contracting States result or will result for him in taxation not in

slutande staten sådant personligt avdrag vid beskattningen, sådan skattebefrielse eller skattenedsättning på grund av civilstånd eller försörjningsplikt mot familj som medges personer med hemvist i den egna staten.

3. Utom i de fall då bestämmelserna i artikel 9 punkt 1, artikel 11 punkt 4 eller artikel 12 punkt 4 tillämpas, är ränta, royalty och annan betalning från ett företag i en avtalsslutande stat till en person med hemvist i den andra avtalsslutande staten avdragsgilla vid bestämmandet av den beskattningsbara inkomsten för sådant företag på samma villkor som betalning till person med hemvist i den förstnämnda staten.

4. Företag i en avtalsslutande stat, vars kapital helt eller delvis ägs eller kontrolleras, direkt eller indirekt, av en eller flera personer med hemvist i den andra avtalsslutande staten, ska inte i den förstnämnda staten bli föremål för beskattning eller därmed sammanhängande krav som är av annat slag eller mer tyngande än den beskattning och därmed sammanhängande krav som annat liknande företag i den förstnämnda staten är eller kan bli underkastat.

5. Utan hinder av bestämmelserna i artikel 2 tillämpas bestämmelserna i denna artikel på skatter av varje slag och beskaffenhet.

Artikel 23

Förfarandet vid ömsesidig överenskommelse

1. Om en person anser att en avtalsslutande stat eller båda avtalsslutande staterna vidtagit åtgärder som för honom medför eller

accordance with the provisions of this Convention, he may, irrespective of the remedies provided by the domestic law of those States, present his case to the competent authority of either Contracting State. The case must be presented within three years from the first notification of the action resulting in taxation not in accordance with the provisions of the Convention.

kommer att medföra beskattning som strider mot bestämmelserna i detta avtal, kan han, utan att detta påverkar hans rätt att använda sig av de rättsmedel som finns i dessa staters interna rättsordning, lägga fram saken för den behöriga myndigheten i någon av de avtalsslutande staterna. Saken ska läggas fram inom tre år från den tidpunkt då personen i fråga fick vetskap om den åtgärd som givit upphov till beskattning som strider mot bestämmelserna i avtalet.

2. The competent authority shall endeavour, if the objection appears to it to be justified and if it is not itself able to arrive at a satisfactory solution, to resolve the case by mutual agreement with the competent authority of the other Contracting State, with a view to the avoidance of taxation which is not in accordance with the Convention. Any agreement reached shall be implemented notwithstanding any time limits in the domestic law of the Contracting States.

2. Om den behöriga myndigheten finner invändningen grundad men inte själv kan få till stånd en tillfredsställande lösning, ska myndigheten söka lösa frågan genom ömsesidig överenskommelse med den behöriga myndigheten i den andra avtalsslutande staten i syfte att undvika beskattning som strider mot avtalet. Överenskommelse som träffats ska genomföras utan hinder av tidsgränser i de avtalsslutande staternas interna lagstiftning.

3. The competent authorities of the Contracting States shall endeavour to resolve by mutual agreement any difficulties or doubts arising as to the interpretation or application of the Convention. They may also consult together for the elimination of double taxation in cases not provided for in the Convention.

3. De behöriga myndigheterna i de avtalsslutande staterna ska genom ömsesidig överenskommelse söka avgöra svårigheter eller tvivelsmål som uppkommer i fråga om tolkningen eller tillämpningen av avtalet. De kan även överlägga i syfte att undanröja dubbelbeskattning i fall som inte omfattas av avtalet.

4. The competent authorities of the Contracting States may communicate with each other directly for the purpose of reaching an agreement in the sense of the preceding paragraphs.

4. De behöriga myndigheterna i de avtalsslutande staterna kan träda i direkt förbindelse med varandra i syfte att träffa överenskommelse i de fall som angivits i föregående punkter.

5. Where,

a) under paragraph 1, a person has presented a case to the

5. I fall då,

a) en person, i enlighet med punkt 1, har gjort en framställan till den

competent authority of a Contracting State on the basis that the actions of one or both of the Contracting States have resulted for that person in taxation not in accordance with the provisions of this Convention, and

b) the competent authorities are unable to reach an agreement to resolve that case pursuant to paragraph 2 within three years from the date when all the information required by the competent authorities in order to address the case has been provided to both competent authorities,

any unresolved issues arising from the case shall be submitted to arbitration if the person so requests in writing. Unless a person directly affected by the case does not accept the mutual agreement that implements the arbitration decision, that decision shall be binding on both Contracting States and shall be implemented notwithstanding any time limits in the domestic laws of these States. The competent authorities of the Contracting States may by mutual agreement settle the mode of application of this paragraph.

6. The provisions of paragraph 5 shall not apply to cases falling within paragraph 3 of Article 4.

7. Notwithstanding the provisions of paragraph 5, a case shall not be submitted to arbitration if the competent authorities of both Contracting States have agreed that the case is not suitable for resolution through arbitration.

behöriga myndigheten i en avtalsslutande stat med anledning av att åtgärder i den ena eller båda avtalsslutande staterna för personen har medfört beskattning i strid med bestämmelserna i detta avtal, och

b) de behöriga myndigheterna, inom tre år från den tidpunkt då all information som är nödvändig för att behandla frågan har lämnats till båda de behöriga myndigheterna, inte har kunnat nå en överenskommelse för att lösa frågan enligt punkt 2,

ska, om personen skriftligen så begär, kvarstående olösta frågor i ärendet hänskjutas till skiljeförfarande. Beslutet från skiljeförfarandet är bindande för båda avtalsslutande staterna och ska genomföras utan hinder av tidsbegränsningar i dessa staters interna lagstiftning, såvida inte en person som direkt berörs av ärendet inte accepterar den ömsesidiga överenskommelsen som genomför beslutet. De behöriga myndigheterna i de avtalsslutande staterna får träffa överenskommelse om sättet att tillämpa denna punkt.

6. Bestämmelserna i punkt 5 ska inte tillämpas på ärenden som rör artikel 4 punkt 3.

7. Utan hinder av bestämmelserna i punkt 5, ska ett ärende inte hänskjutas till skiljeförfarande om de behöriga myndigheterna i de avtalsslutande staterna har överenskommit att ärendet inte är lämpligt att avgöras genom skiljeförfarande.

Article 24

Exchange of information

1. The competent authorities of the Contracting States shall ex-

Artikel 24

Utbyte av upplysningar

1. De behöriga myndigheterna i de avtalsslutande staterna ska ut-

change such information as is foreseeably relevant for carrying out the provisions of this Convention or to the administration or enforcement of the domestic laws concerning taxes of every kind and description imposed on behalf of the Contracting States, or of their political subdivisions or local authorities, insofar as the taxation thereunder is not contrary to the Convention. The exchange of information is not restricted by Articles 1 and 2.

2. Any information received under paragraph 1 by a Contracting State shall be treated as secret in the same manner as information obtained under the domestic laws of that State and shall be disclosed only to persons or authorities (including courts and administrative bodies) concerned with the assessment or collection of, the enforcement or prosecution in respect of, the determination of appeals in relation to the taxes referred to in paragraph 1, or the oversight of the above. Such persons or authorities shall use the information only for such purposes. They may disclose the information in public court proceedings or in judicial decisions. Notwithstanding the foregoing, information received by a Contracting State may be used for other purposes when such information may be used for such other purposes under the laws of both States and the competent authority of the supplying State authorises such use.

3. In no case shall the provisions of paragraphs 1 and 2 be construed so as to impose on a Contracting State the obligation:

byta sådana upplysningar som kan antas vara relevanta vid tillämpningen av bestämmelserna i detta avtal eller för administration eller verkställighet av intern lagstiftning i fråga om skatter av varje slag och beskaffenhet som tas ut för de avtalsslutande staterna eller för deras politiska underavdelningar eller lokala myndigheter, om beskattningen enligt denna lagstiftning inte strider mot avtalet. Utbytet av upplysningar begränsas inte av artiklarna 1 och 2.

2. Upplysningar som en avtalsslutande stat tagit emot enligt punkt 1 ska behandlas som hemliga på samma sätt som upplysningar som erhållits enligt den interna lagstiftningen i denna stat och får yppas endast för personer eller myndigheter (däri inbegripet domstolar och förvaltningsorgan) som fastställer, uppbär eller driver in de skatter som åsyftas i punkt 1 eller handlägger åtal eller överklagande i fråga om dessa skatter eller som utövar tillsyn över nämnda verksamheter. Dessa personer eller myndigheter får använda upplysningar bara för sådana ändamål. De får yppa upplysningarna vid offentlig rättegång eller i domstolsavgöranden. Utan hinder av ovanstående får upplysningar som en avtalsslutande stat mottagit användas för andra ändamål när sådana upplysningar får användas för sådana andra ändamål enligt lagstiftningen i båda avtalsslutande staterna och den behöriga myndigheten i den avtalsslutande stat som lämnat upplysningarna tillåtit sådant användande.

3. Bestämmelserna i punkterna 1 och 2 medför inte skyldighet för en avtalsslutande stat att:

a) to carry out administrative measures at variance with the laws and administrative practice of that or of the other Contracting State;

b) to supply information which is not obtainable under the laws or in the normal course of the administration of that or of the other Contracting State;

c) to supply information which would disclose any trade, business, industrial, commercial or professional secret or trade process, or information, the disclosure of which would be contrary to public policy (*ordre public*).

4. If information is requested by a Contracting State in accordance with this Article, the other Contracting State shall use its information gathering measures to obtain the requested information, even though that other State may not need such information for its own tax purposes. The obligation contained in the preceding sentence is subject to the limitations of paragraph 3 but in no case shall such limitations be construed to permit a Contracting State to decline to supply information solely because it has no domestic interest in such information.

5. In no case shall the provisions of paragraph 3 be construed to permit a Contracting State to decline to supply information solely because the information is held by a bank, other financial institution, nominee or person acting in an agency or a fiduciary capacity or because it relates to ownership interests in a person.

a) vidta förvaltningsåtgärder som avviker från lagstiftning och administrativ praxis i denna avtalsslutande stat eller i den andra avtalsslutande staten,

b) lämna upplysningar som inte är tillgängliga enligt lagstiftning eller sedvanlig administrativ praxis i denna avtalsslutande stat eller i den andra avtalsslutande staten,

c) lämna upplysningar som skulle röja affärshemlighet, industri-, handels- eller yrkeshemlighet eller i näringsverksamhet nyttjat förfaringssätt eller upplysningar, vilkas överlämnande skulle strida mot allmänna hänsyn (*ordre public).*

4. Då en avtalsslutande stat begär upplysningar enligt denna artikel ska den andra avtalsslutande staten använda de medel som denna stat förfogar över för att inhämta de begärda upplysningarna, även om denna andra stat inte har behov av upplysningarna för sina egna beskattningsändamål. Förpliktelsen i föregående mening begränsas av bestämmelserna i punkt 3, men detta medför inte en rätt för en avtalsslutande stat att vägra lämna upplysningar uteslutande därför att denna stat inte har något eget intresse av sådana upplysningar.

5. Bestämmelserna i punkt 3 medför inte rätt för en avtalsslutande stat att vägra att lämna upplysningar uteslutande därför att upplysningarna innehas av en bank, annan finansiell institution, ombud, representant eller förvaltare eller därför att upplysningarna gäller äganderätt i en person.

Article 25

Assistance in the collection of taxes

1. The Contracting States shall lend assistance to each other in the collection of revenue claims. This assistance is not restricted by Articles 1 and 2. The competent authorities of the Contracting States may by mutual agreement settle the mode of application of this Article.

2. The term "revenue claim" as used in this Article means an amount owed in respect of taxes of every kind and description imposed on behalf of the Contracting States, or of their political subdivisions or local authorities, insofar as the taxation thereunder is not contrary to this Convention or any other instrument to which the Contracting States are parties, as well as interest, administrative penalties and costs of collection or conservancy related to such amount.

3. When a revenue claim of a Contracting State is enforceable under the laws of that State and is owed by a person who, at that time, cannot, under the laws of that State, prevent its collection, that revenue claim shall, at the request of the competent authority of that State, be accepted for purposes of collection by the competent authority of the other Contracting State. That revenue claim shall be collected by that other State in accordance with the provisions of its laws applicable to the enforcement and collection of its own taxes as if the revenue claim were a revenue claim of that other State.

Artikel 25

Handräckning vid indrivning av skatter

1. De avtalsslutande staterna ska bistå varandra vid indrivning av skattefordringar. Sådant bistånd begränsas inte av artiklarna 1 och 2. De behöriga myndigheterna i de avtalsslutande staterna får träffa överenskommelse om sättet att tillämpa denna artikel.

2. Med uttrycket ”skattefordran” förstås i denna artikel en fordran på ett belopp avseende skatter av varje slag och beskaffenhet som tas ut för de avtalsslutande staterna, deras politiska underavdelningar eller lokala myndigheter, i den mån beskattningen inte strider mot detta avtal eller mot något annat instrument till vilket de avtalsslutande staterna är parter, samt ränta, administrativa straffavgifter och kostnader för indrivning eller säkringsåtgärd som hänför sig till sådant belopp.

3. När en skattefordran i en avtalsslutande stat är verkställbar enligt denna stats lagstiftning och fordran ska betalas av en person som enligt lagstiftningen i denna stat saknar rätt att vid denna tidpunkt förhindra dess indrivning, ska denna skattefordran, på begäran av den behöriga myndigheten i denna stat, erkännas för indrivning av den behöriga myndigheten i den andra avtalsslutande staten. Denna skattefordran ska drivas in av den andra staten enligt bestämmelserna i denna stats lagstiftning om verkställighet och indrivning som om fordran vore en av dess egna skattefordringar.

4. When a revenue claim of a Contracting State is a claim in respect of which that State may, under its law, take measures of conservancy with a view to ensure its collection, that revenue claim shall, at the request of the competent authority of that State, be accepted for purposes of taking measures of conservancy by the competent authority of the other Contracting State. That other State shall take measures of conservancy in respect of that revenue claim in accordance with the provisions of its laws as if the revenue claim were a revenue claim of that other State even if, at the time when such measures are applied, the revenue claim is not enforceable in the first-mentioned State or is owed by a person who has a right to prevent its collection.

4. När en skattefordran i en avtalsslutande stat enligt dess lagstiftning kan bli föremål för säkringsåtgärder i syfte att säkerställa indrivningen ska denna skattefordran, på begäran av den behöriga myndigheten i denna stat, erkännas för vidtagande av säkringsåtgärder av den behöriga myndigheten i den andra avtalsslutande staten. Den andra staten ska vidta säkringsåtgärder avseende denna skattefordran enligt bestämmelserna i dess lagstiftning som om denna vore en av dess egna skattefordringar. Detta gäller även om skattefordringen vid tidpunkten då sådana åtgärder vidtas inte är verkställbar i den förstnämnda staten eller ska betalas av en person som har rätt att förhindra dess indrivning.

5. Notwithstanding the provisions of paragraphs 3 and 4, a revenue claim accepted by a Contracting State for purposes of paragraph 3 or 4 shall not, in that State, be subject to the time limits or accorded any priority applicable to a revenue claim under the laws of that State by reason of its nature as such. In addition, a revenue claim accepted by a Contracting State for the purposes of paragraph 3 or 4 shall not, in that State, have any priority applicable to that revenue claim under the laws of the other Contracting State.

5. Utan hinder av bestämmelserna i punkterna 3 och 4 ska en skattefordran som erkänts av en avtalsslutande stat enligt punkt 3 eller 4, i denna stat inte omfattas av tidsfrister eller ges någon förmånsrätt som gäller för en skattefordran enligt lagstiftningen i denna stat på grund av fordringens art. En skattefordran som erkänts av en avtalsslutande stat enligt punkt 3 eller 4 ska inte heller ges förmånsrätt som gäller för denna skattefordran enligt lagstiftningen i den andra avtalsslutande staten.

6. Proceedings with respect to the existence, validity or the amount of a revenue claim of a Contracting State shall not be brought before the courts or administrative bodies of the other Contracting State.

6. Förfaranden som rör förekomsten, giltigheten eller omfattningen av en skattefordran i en avtalsslutande stat ska inte anhängiggöras vid domstolar eller administrativa myndigheter i den andra avtalsslutande staten.

7. Where, at any time after a request has been made by a Con-

7. Om, efter det att en begäran gjorts av en avtalsslutande stat

tracting State under paragraph 3 or 4 and before the other Contracting State has collected and remitted the relevant revenue claim to the first-mentioned State, the relevant revenue claim ceases to be

a) in the case of a request under paragraph 3, a revenue claim of the first-mentioned State that is enforceable under the laws of that State and is owed by a person who, at that time, cannot, under the laws of that State, prevent its collection, or

b) in the case of a request under paragraph 4, a revenue claim of the first-mentioned State in respect of which that State may, under its laws, take measures of conservancy with a view to ensure its collection;

the competent authority of the first-mentioned State shall promptly notify the competent authority of the other State of that fact and, at the option of the other State, the first-mentioned State shall either suspend or withdraw its request.

8. In no case shall the provisions of this Article be construed so as to impose on a Contracting State the obligation:

a) to carry out administrative measures at variance with the laws and administrative practice of that or of the other Contracting State;

b) to carry out measures which would be contrary to public policy (*ordre public*);

c) to provide assistance if the other Contracting State has not pursued all reasonable measures of collection or conservancy, as the case may be, available under its laws or administrative practice;

d) to provide assistance in those cases where the administrative burden for that State is clearly disproportionate to the benefit to be

enligt punkt 3 eller 4 men innan den andra avtalsslutande staten drivit in och överfört skattefordran till den förstnämnda staten, den skattefordran det gäller upphör att vara

a) i fall som avses i punkt 3, en skattefordran i den förstnämnda staten som är verkställbar enligt denna stats lagstiftning och som ska betalas av en person som enligt lagstiftningen i denna stat saknar rätt att vid denna tidpunkt förhindra indrivningen av, eller

b) i fall som avses i punkt 4, en skattefordran i den förstnämnda staten som enligt dess lagstiftning kan bli föremål för säkringsåtgärder i syfte att säkerställa indrivningen,

ska den behöriga myndigheten i den förstnämnda staten utan dröjsmål underrätta den behöriga myndigheten i den andra staten om detta och i enlighet med vad den andra staten bestämmer ska den förstnämnda staten antingen vilandeförklara eller återkalla sin begäran.

8. Bestämmelserna i denna artikel medför inte skyldighet för en avtalsslutande stat att:

a) vidta förvaltningsåtgärder som avviker från lagstiftning och administrativ praxis i denna avtalsslutande stat eller i den andra avtalsslutande staten,

b) vidta åtgärder som skulle strida mot allmän hänsyn (*ordre public*),

c) lämna bistånd om den andra avtalsslutande staten inte vidtagit alla rimliga åtgärder för indrivning eller säkringsåtgärder som står till dess förfogande enligt dess lagstiftning eller administrativa praxis,

d) lämna bistånd i fall där den administrativa bördan för denna stat uppenbart inte står i proportion

derived by the other Contracting State.

till den nytta som står att vinna för den andra avtalsslutande staten.

Article 26

Members of diplomatic missions and consular posts

Nothing in this Convention shall affect the fiscal privileges of members of diplomatic missions or consular posts under the general rules of international law or under the provisions of special agreements.

Artikel 26

Medlemmar av diplomatisk beskickning och konsulat

Bestämmelserna i detta avtal påverkar inte de privilegier vid beskattningen som enligt folkrättens allmänna regler eller bestämmelser i särskilda överenskommelser tillkommer medlemmar av diplomatisk beskickning och konsulat.

Article 27

Entitlement to benefits

1. Notwithstanding the other provisions of this Convention, a benefit under this Convention shall not be granted in respect of an item of income if it is reasonable to conclude, having regard to all relevant facts and circumstances, that obtaining that benefit was one of the principal purposes of any arrangement or transaction that resulted directly or indirectly in that benefit, unless it is established that granting that benefit in these circumstances would be in accordance with the object and purpose of the relevant provisions of this Convention.

Artikel 27

Rätt till förmåner

1. Utan hinder av övriga bestämmelser i detta avtal ska en förmån enligt avtalet inte ges i fråga om en inkomst, om det med hänsyn till alla relevanta fakta och omständigheter rimligen kan antas att ett av de huvudsakliga syftena med det arrangemang eller den transaktion som direkt eller indirekt resulterade i förmånen var att få förmånen, såvida det inte fastställs att det under omständigheterna är förenligt med de relevanta bestämmelsernas ändamål och syfte att förmånen ges.

2. Where a benefit under this Convention is denied to a person under paragraph 1, the competent authority of the Contracting State that would otherwise have granted this benefit shall nevertheless treat that person as being entitled to this benefit, or to different benefits with respect to a specific item of income, if such competent authority, upon request from that person and after consideration of the relevant facts

2. Om en person nekas en förmån enligt detta avtal enligt punkt 1, ska den behöriga myndigheten i den avtalsslutande stat som annars skulle ha gett förmånen ändå behandla personen som om denne är berättigad till den förmånen eller till andra förmåner med avseende på en specifik inkomst, om denna behöriga myndighet på begäran av personen och efter att ha beaktat relevanta fakta och omständigheter

and circumstances, determines that such benefits would have been granted in the absence of the transaction or arrangement referred to in paragraph 1. The competent authority of the Contracting State to which the request has been made shall consult with the competent authority of the other State before rejecting a request made under this paragraph by a resident of that other State.

bedömer att sådana förmåner skulle ha beviljats i avsaknad av den transaktion eller det arrangemang som avses i punkt 1. Den behöriga myndigheten till vilken en begäran gjorts ska överlägga med den behöriga i den andra staten innan den avslår en begäran som gjorts enligt denna punkt av en person med hemvist i den andra staten.

3. Notwithstanding any other provisions of this Convention, where

a) a company that is a resident of a Contracting State derives its income primarily from other States

(i) from shipping or financial activities, or

(ii) from being the headquarters or co-ordination centre for, or from being an entity providing administrative services or other support to, a group of companies which carry on business primarily in other States; and

b) under a preferential regime, such income bears a tax lower than 60 per cent of the tax that is borne by income from similar activities carried out within that State or by income from being the headquarters or co-ordination centre for, or from being an entity providing administrative services or other support to, a group of companies which carry on business in that State, as the case may be,

any provisions of this Convention conferring an exemption or a reduction of tax shall not apply to the income of such company and the provisions of paragraph 2 of Article 10 and Article 21 shall not apply to the dividends paid by such company.

3. Utan hinder av övriga bestämmelser i detta avtal, ska för det fall

a) ett bolag med hemvist i en avtalsslutande stat huvudsakligen förvärvar sina inkomster från andra stater

1) från sjöfarts- eller finansverksamhet, eller

2) genom att vara huvudkontor eller co-ordination centre för, eller genom att vara en enhet som tillhandahåller administrativa eller andra tjänster till, en grupp av bolag som bedriver rörelse huvudsakligen i andra stater; och

b) den skatt som tas ut på sådan inkomst enligt en särskilt förmånlig skatteregim i denna stat understiger 60 procent av den skatt som tas ut på inkomster från liknande verksamhet som bedrivs inom denna stat eller genom att vara huvudkontor eller co-ordination centre för, eller genom att vara en enhet som tillhandahåller administrativa eller andra tjänster åt, en grupp av bolag som bedriver rörelse i denna stat,

de bestämmelser i detta avtal som medger undantag från eller nedsättning av skatt inte tillämpas i fråga om inkomst som ett sådant bolag förvärvar och bestämmelserna i artikel 10 punkt 2 och artikel 21 ska inte tillämpas på utdelning som betalas av ett sådant bolag.

Article 28

Territorial extension

1. This Convention may be extended, either in its entirety or with any necessary modifications, to any part of the Kingdom of the Netherlands which is not situated in Europe, if the part of the Kingdom of the Netherlands concerned imposes taxes substantially similar in character to those to which the Convention applies and the Kingdom of Sweden and the Kingdom of the Netherlands agree to such an extension. Any such extension shall take effect from such date and shall be subject to such modifications and conditions, including conditions as to termination, as may be specified and agreed between the Kingdom of the Netherlands and the Kingdom of Sweden in notes to be exchanged through diplomatic channels or in any other manner in accordance with their constitutional procedures.

2. Unless otherwise agreed, the termination of this Convention shall not also terminate this Convention for any part of the Kingdom of the Netherlands to which this Convention has been extended under this Article.

Artikel 28

Territoriell utvidgning

1. Denna konvention kan utvidgas, antingen i sin helhet eller med nödvändiga ändringar, till att omfatta en del av Konungariket Nederländerna som inte är belägen i Europa, om denna del av Konungariket Nederländerna påför skatter av väsentligen likartat slag som de på vilka avtalet tillämpas och Konungariket Sverige och Konungariket Nederländerna ingår en överenskommelse om en sådan utvidgning. En sådan utvidgning ska träda i kraft från och med den dag och vara föremål för sådana ändringar och villkor, inklusive villkor för uppsägning, som Konungariket Nederländerna och Konungariket Sverige överenskommer i noter som ska utväxlas på diplomatisk väg eller på annat sätt i enlighet med deras konstitutionella förfaranden.

2. Såvida inte annat är överenskommet, ska uppsägning av detta avtal inte också innebära uppsägning av detta avtal i förhållande till sådan del av Konungariket Nederländerna till vilken detta avtal har utvidgats enligt denna artikel.

CHAPTER VI
FINAL PROVISIONS

Article 29

Entry into force

1. Each of the Contracting States shall notify the other in writing of the completion of the procedures required by its law for the entry into force of this Convention.

KAPITEL VI
SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 29

Ikraftträdande

1. De avtalsslutande staterna ska skriftligen underrätta varandra när de åtgärder vidtagits som enligt respektive stats lagstiftning krävs för att detta avtal ska träda i kraft.

2. The Convention shall enter into force on the last day of the month following the month in which the later of the notifications has been received and shall thereupon have effect

a) in respect of taxes withheld at source, for amounts paid or credited on or after the first day of January of the year next following the year in which the Convention enters into force;

b) in respect of other taxes on income, on taxes chargeable for any tax year beginning on or after the first day of January of the year next following the year in which the Convention enters into force.

3. The Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Kingdom of Sweden for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital, with Protocol, signed in Stockholm on 18 June 1991, shall cease to be in force upon the entry into force of this Convention. However, the provisions of the 1991 Convention shall continue to have effect until the provisions of this Convention, in accordance with the provisions of paragraph 2 of this Article, shall have effect.

Article 30

Termination

1. This Convention shall remain in force until terminated by a Contracting State. Either Contracting State may terminate the Convention, through diplomatic channels, by giving written notice of termination at least six months before the end of any calendar year. In such case, the Convention shall cease to have effect,

2. Avtalet träder i kraft den sista dagen i den månad som följer närmast efter den månad då den sista av dessa underrättelser tagits emot och ska därefter tillämpas:

a) i fråga om källskatter, på belopp som betalas eller tillgodoförs den 1 januari det år som följer närmast efter det år då avtalet träder i kraft eller senare,

b) i fråga om andra skatter på inkomst, på skatt som påförs för beskattningsår som börjar den 1 januari det kalenderår som följer närmast efter det år då avtalet träder i kraft eller senare.

3. Avtalet mellan Konungariket Nederländerna och Konungariket Sveriges för undvikande av dubbelbeskattning och förhindrande av skatteflykt beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet, undertecknat i Stockholm den 18 juni 1991, ska upphöra att gälla när detta avtal träder i kraft. Bestämmelserna i 1991 års avtal ska dock fortsatt tillämpas till dess bestämmelserna i detta avtal blir tillämpliga enligt bestämmelserna i punkt 2 i denna artikel.

Artikel 30

Upphörande

1. Detta avtal förblir i kraft till dess att det sägs upp av en avtalsslutande stat. Vardera avtalsslutande staten kan på diplomatisk väg skriftligen säga upp avtalet genom underrättelse härom minst sex månader före utgången av något kalenderår. I händelse av sådan uppsägning upphör avtalet att gälla:

a) in respect of taxes withheld at source, for amounts paid or credited on or after the first day of January of the year next following the end of the six month period;

b) in respect of other taxes on income, on taxes chargeable for any tax year beginning on or after the first day of January of the year next following the end of the six month period.

2. Notice of termination shall be regarded as having been given by a Contracting State on the date of receipt of such notice by the other Contracting State.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Convention.

Done at The Hague this 24th day of June 2026, in duplicate in the English language.

For the Kingdom of Sweden

Björn Jönsson

For the Kingdom of the Netherlands

L M Sanders

a) i fråga om källskatter, på belopp som betalas eller tillgodoförs den 1 januari det år som följer närmast efter utgången av sexmånadersperioden eller senare,

b) i fråga om andra skatter på inkomst, på skatt som påförs för beskattningsår som börjar den 1 januari det kalenderår som följer närmast efter utgången av sexmånadersperioden eller senare.

2. Underrättelse om uppsägning ska anses ha lämnats av en avtalsslutande stat på den dag då underrättelsen mottogs av den andra avtalsslutande staten.

Till bekräftelse härav har undertecknade, därtill vederbörligen bemyndigade, undertecknat detta avtal.

Som skedde i Haag den 24 juni 2026, i två exemplar på det engelska språket.

För Konungariket Sverige

Björn Jönsson

För Konungariket Nederländerna

L M Sanders

PROTOCOL TO THE CONVENTION BETWEEN THE KINGDOM OF SWEDEN AND THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS FOR THE ELIMINATION OF DOUBLE TAXATION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME AND THE PREVENTION OF TAX EVASION AND AVOIDANCE

With respect to the Convention concluded between the Kingdom of Sweden and the Kingdom of the Netherlands for the elimination of double taxation with respect to taxes on income and the prevention of tax evasion and avoidance, the undersigned have agreed that the following provisions shall form an integral part of the Convention.

I. GENERAL

It is understood that the provisions of this Convention which are identical or in substance similar to the provisions of the OECD Model Tax Convention on Income and on Capital shall be interpreted in accordance with the OECD Commentary thereon at the moment of the application of this Convention.

II. AD ARTICLE 1

1. Notwithstanding the provisions of Article 1 and Article 22, the benefits of Articles 10, 11, 12, 13, 20 and 21 and the corresponding Articles of this Protocol shall not apply to a person who is a Tax Exempt Investment Institution (Vrijgestelde Beleggingsinstelling) for the purposes of the company tax of the Netherlands.

2. The competent authorities of the Contracting States may by

PROTOKOLL TILL AVTALET MELLAN KONUNGARIKET SVERIGE OCH KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA FÖR UNDVIKANDE AV DUBBELBESKATTNING BETRÄFFANDE SKATTER PÅ INKOMST SAMT FÖRHINDRANDE AV SKATTEFLYKT OCH SKATTEUNDANDRAGANDE

Beträffande avtalet mellan Konungariket Sverige och Konungariket Nederländerna för undvikande av dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst samt förhindrande av skatteflykt och skatteundandragande, har undertecknade kommit överens om att följande bestämmelser ska utgöra en integrerande del av avtalet.

I. ALLMÄNT

Det förutsätts att bestämmelser i detta avtal som överensstämmer med eller är i sak likartade med bestämmelserna i OECD:s modell för skatteavtal avseende inkomst och förmögenhet, ska tolkas i enlighet med OECD:s kommentarer till modellavtalet vid varje tidpunkt då detta avtal tillämpas.

II. TILL ARTIKEL 1

1. Utan hinder av bestämmelserna i artikel 1 och artikel 22, ska förmåner enligt artiklarna 10, 11, 12, 13, 20 och 21 med tillhörande bestämmelser i detta protokoll, inte ges till en person som är ett skattebefriat investeringsinstitut (Vrijgestelde Beleggingsinstelling) i fråga om bolagsskatt i Nederländerna.

2. De behöriga myndigheterna i de avtalsslutande staterna får

mutual agreement decide to which extent a resident of a Contracting State that is subject to any other special regime introduced after the signing of this Convention shall not be entitled to the benefits of this Convention.

III. AD ARTICLE 3

It is understood that the term "recognised pension fund" at the date of signature of this Convention includes entities that are regulated by the following legislation, or any identical or substantially similar entities that are established pursuant to legislation introduced after the date of signature of this Convention:

a) in the Netherlands:

(i) the Pension Act (Pensioenwet);

(ii) the Mandatory Participation in an Industry-wide Pension Fund (Wet verplichte deelneming in een bedrijfstakpensioenfonds 2000);

(iii) the Mandatory Pensions for Professional Groups Act (Wet verplichte beroepspensioenregeling);

(iv) the Act on the Notary Office (Wet op het notarisambt);

(v) the Act on Financial Supervision (Wet op het financieel toezicht);

b) in Sweden, a pension foundation formed under The Act on Safeguarding of Pension Commitments (lagen om tryggande av pensionsutfästelse m.m.).

The competent authority of a Contracting State shall inform the competent authority of the other Contracting State if any entity covered by sub-paragraphs a) and b) no longer meet the criteria in sub-paragraph l) of paragraph 1 of Article 3.

genom ömsesidig överenskommelse bestämma i vilken utsträckning som en person med hemvist i en avtalsslutande stat som omfattas av särskilda skatteregler som införts efter undertecknandet av detta avtal, ska ha rätt till förmåner enligt detta avtal.

III. TILL ARTIKEL 3

Det förutsätts att uttrycket ”erkänd pensionsfond” vid dagen för undertecknandet av detta avtal omfattar personer som lyder under följande lagstiftning, eller andra identiska eller i huvudsak likartade personer som lyder under lagstiftning som införts efter dagen för undertecknandet av detta avtal:

a) i Nederländerna:

1) pensionslagen (Pensioenwet),

2) lagen om obligatoriskt deltagande i en branschövergripande pensionsfond (Wet verplichte deelneming in een bedrijfstakpensioenfonds 2000),

3) lagen om obligatoriska pensioner för yrkesgrupper (Wet verplichte beroepspensioenregeling),

4) lagen om notarieämbetet (Wet op het notarisambt),

5) lagen om finansiell tillsyn (Wet op het financieel toezicht),

b) i Sverige, en pensionsstiftelse bildad enligt lagen om tryggande av pensionsutfästelse m.m.

Den behöriga myndigheten i en avtalsslutande stat ska informera den behöriga myndigheten i den andra avtalsslutande staten om en person som omfattas av underpunkt a) och b) inte längre uppfyller kraven i artikel 3 punkt 1.l).

IV. AD ARTICLE 10

1. The provisions of paragraph 3 of Article 10 shall not apply to dividends paid by or to a person who is a Fiscal Investment Institution (Fiscale Beleggingsinstelling) for the purposes of the company tax of the Netherlands.

2. The provisions of paragraph 2 of Article 10 shall apply accordingly to deemed income from an interest in an exempt investment institution ("vrijgestelde beleggingsinstelling") for the purposes of the company tax of the Netherlands.

3. It is clarified that the provisions of paragraph 8 of article 10 shall apply only to dividends that result in a reduction of the revenue claim on the appreciation of capital referred to in paragraph 5 of article 13.

V. AD ARTICLE 10, 11 AND 12

Where tax has been levied at source in excess of the amount of tax chargeable under the provisions of Articles 10, 11 or 12, applications for the refund of the excess amount of tax have to be lodged with the competent authority of the Contracting State having levied the tax, within a period of five years after the expiration of the calendar year in which the tax has been levied.

VI. AD ARTICLE 10 AND 13

It is understood that income received in connection with the (partial) liquidation of a company or a purchase of own shares by a company is treated as income from shares, unless paragraph 5 or 6 of Article 13 applies.

IV. TILL ARTIKEL 10

1. Bestämmelserna i artikel 10 punkt 3 tillämpas inte på utdelning som betalas av eller till en person som vid bolagsbeskattning i Nederländerna är ett skatteinvesteringsinstitut (Fiscale Beleggingsinstelling).

2. Bestämmelserna i artikel 10 punkt 2 är tillämpliga även på inkomst som vid bolagsbeskattning i Nederländerna är hänförlig till andel i ett undantaget investeringsinstitut ("vrijgestelde beleggingsinstelling").

3. Det förtydligas att bestämmelserna i artikel 10 punkt 8 bara är tillämpliga i fråga om sådan utdelning som minskar det utestående beskattningsanspråket på sådan värdestegring som avses i artikel 13 punkt 5.

V. TILL ARTIKEL 10, 11 OCH 12

Om källskatt har tagits ut med ett belopp som överstiger det som får tas ut enligt bestämmelserna i artiklarna 10, 11 eller 12, ska ansökan om återbetalning av överskjutande belopp lämnas in till den behöriga myndigheten i den avtalsslutande stat som har tagit ut skatten, inom fem år efter utgången av det kalenderår under vilket skatten har tagits ut.

VI. TILL ARTIKEL 10 OCH 13

Det förutsätts att inkomst som erhålls i samband med (delvis) likvidation av ett bolag eller ett företags köp av egna aktier, ses som inkomst av aktier, såvida inte artikel 13 punkt 5 eller 6 är tillämplig.

VII. AD ARTICLE 13

It is clarified that the time limit stipulated in paragraph 6 of Article 13 does not limit a Contracting State from collecting tax on capital appreciation as meant in paragraph 5 of Article 13.

VII. TILL ARTIKEL 13

Det förtydligas att den tidsfrist som anges i artikel 13 punkt 6 inte begränsar en avtalsslutande stat från att uppbära sådan skatt på värdestegring som avses i artikel 13 punkt 5.

VIII. AD ARTICLE 27

It is clarified that, at the date of signature of this Convention, paragraph 3 of Article 27 of the Convention is not applicable to any tax regime in force in the Netherlands or Sweden.

VIII. TILL ARTIKEL 27

Det förtydligas att det vid dagen för undertecknandet av detta avtal inte finns någon sådan skatteregim som avses i artikel 27 punkt 3 i avtalet, i kraft i Nederländerna eller Sverige.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Protocol.

Till bekräftelse härav har undertecknade, därtill vederbörligen bemyndigade, undertecknat detta protokoll.

Done at The Hague this 24th day of June 2026, in duplicate in the English language.

Som skedde i Haag den 24 juni 2026, i två exemplar på det engelska språket.

For the Kingdom of Sweden

Björn Jönsson

För Konungariket Sverige

Björn Jönsson

For the Kingdom of the Netherlands

L M Sanders

För Konungariket Nederländerna

L M Sanders

Tryck: Elanders Sverige AB, Vällingby 2026